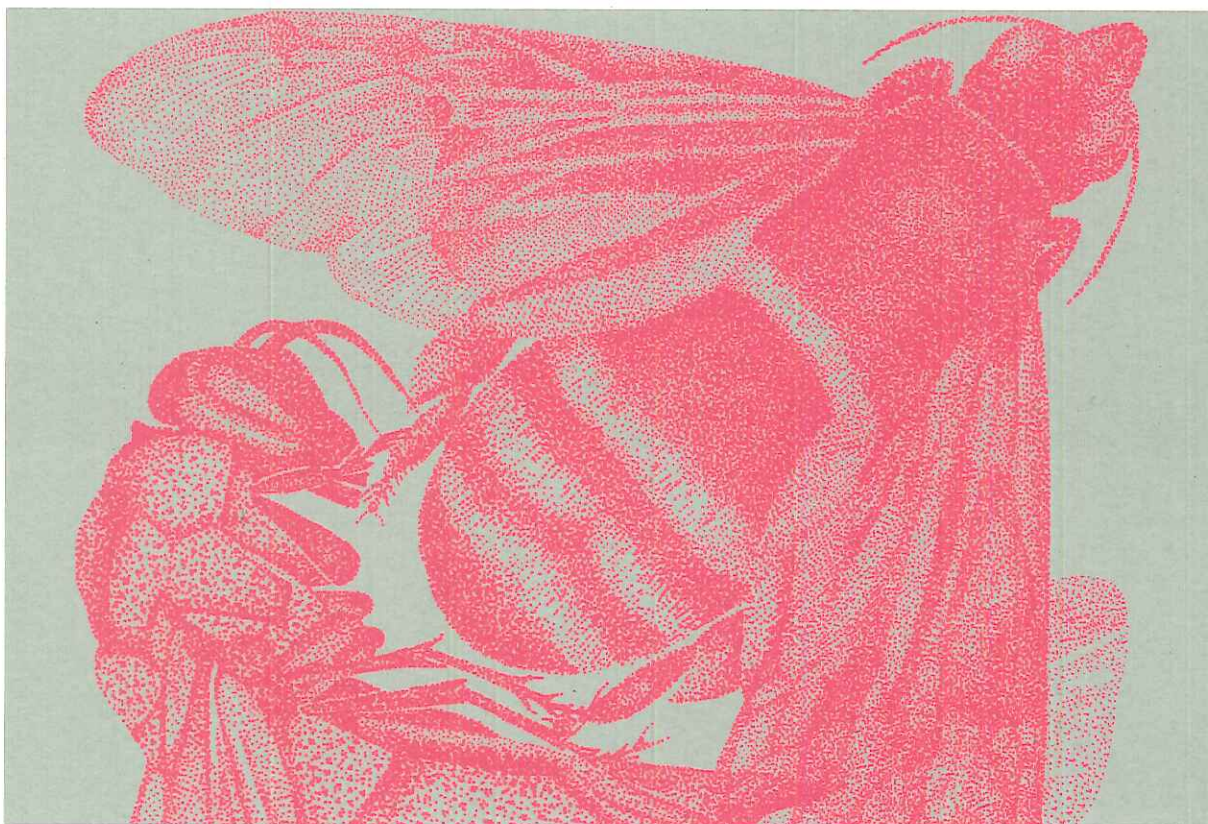


## Mai au Parc

# Le Parc Bernasconi, ruche musicale



Lire en page 2

## Rejoignez les Sauveteurs auxiliaires de Lancy!

Les Sauveteurs auxiliaires travaillent aux côtés des pompiers ou des policiers, selon les cas. En fait, ce sont des hommes de bonne volonté qui, bénévolement, viennent au secours de leur prochain en cas d'incendie ou d'autres catastrophes d'ordre naturel ou accidentel.

Des auxiliaires qui se dévouent donc, mais qui, par leur geste, trou-

vent au sein de leur groupement une même motivation, ce qui autorise d'emblée l'amitié. Si être auxiliaire, c'est aider, on peut aussi aider à être heureux. L'auxiliaire n'est-il pas un homme avant tout?

Ayant chacun un métier, une famille et des problèmes personnels, si ces hommes ont choisi d'être auxiliaires, c'est parce qu'il y a en chacun

d'entre eux un petit quelque chose qu'ils peuvent offrir aux autres. Finalement, être homme ce n'est pas qu'être soi-même, mais c'est également entrer dans le cercle de la société et, sans dévouement et amitié, sans tendre la main, ce cercle nous est fermé.

Alors, vivez avec nous dans ce cercle, en étant plus proches les uns des autres, rejoignez-nous! Pour ce faire, vous trouverez ci-après nos coordonnées. Vive Lancy, vive les Sauveteurs!

### Comité des Sauveteurs Auxiliaires de Lancy

Chef: Del Perugia Jean-Claude

Sous-chef: Courtois Michel

Sous-chef, secrétaire: Pochon Stéphane

Brigadier, responsable matériel:

Pinas Miguel

Brigadier, médecin: Karsegard

Joachim

Brigadier, trésorier: Borel Roland

Brigadier: Cornut Jean

<http://www.sauveteurs.ch/>



## Sommaire

■ Culture	2
■ Parents&Enfants	8
■ Enseignement	11
■ Agenda 21	13
■ Vie associative	14
■ Mairie-Infos	20
■ Sports&Loisirs	23
■ Mémento	24



Lancy fait un pas de plus vers la promotion du développement durable en participant activement au festival qui se déroulera ces prochains jours à Genève. Programme en page 13

## "Passé par Ici" sur Lancy TV



"Passé par Ici", c'est le nom de la nouvelle rubrique que vous propose Lancy TV en partenariat avec l'association Lancy d'Autrefois. Une émission participative, relayée tous les mois dans "Le Lancéen". Page 19.

## Quoi de neuf à Lancy?



Comme chaque mois, retrouvez dans les pages *Mairie-Infos* des articles sur des thématiques actuelles qui vous concernent. Ce mois-ci: l'entretien des parcs publics, la zone macarons au Grand-Lancy et les délibérations du dernier Conseil municipal. Page 20.

## Groupe culturel de Lancy



## Ballets

Samedi 14 mai 2011 | 20h.00  
Dimanche 15 mai 2011 | 17h.00  
Aula de Saussure, Petit-Lancy  
(Vieux-Chemin-d'Onex 9): Ecole  
de Danse Classique de Genève  
sous la direction de Geneviève  
Chaussat

## Ballets



Dimanche 22 mai 2011 | 17h.00  
Aula de Saussure, Petit-Lancy  
(Vieux-Chemin-d'Onex 9): Ecole  
de Danse Crescendo sous la  
direction de Dany Handley

## Concert

Samedi 28 mai 2011 | 20h.30  
Cave Marignac, Grand-Lancy (av.  
Eugène-Lance 28): Anna Benza-  
koun, pianiste.  
Oeuvres de J.-S. Bach et M. Ravel

## Concert



Dimanche 29 mai 2011 | 18h.00  
Eglise catholique chrétienne de la  
Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av.  
Eugène-Lance 2): Ensemble vocal  
féminin Polhymnia sous la direc-  
tion de Franck Marcon  
"Charpentier - Gaudibert, une  
mystique de l'ombre"

## Concert

Dimanche 5 juin 2011 | 18h.00  
Eglise catholique chrétienne de la  
Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av.  
Eugène-Lance 2): Atelier d'Or-  
chestre de Lancy sous la direction  
de Monique Buunk-Droz.

Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2  
[www.concertsdelancy.ch](http://www.concertsdelancy.ch)  
Tél. 022 757 15 63  
[info@concertsdelancy.ch](mailto:info@concertsdelancy.ch)  
Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants,  
enfants dès 6 ans: Fr. 15.-

## (culture &amp; rencontre)

## Conférences (entrée libre)

> mercredi 20 avril à 20h.30, aula du Collège de Saussure  
"Les révolutions sociales et politiques en Afrique du Nord et  
au Moyen-Orient"

Mohammad-Mahmoud Ould Mahamedou, Professeur  
invité de la HEI.

> mercredi 4 mai à 20h.30, aula du Collège de Saussure  
"Désastres et éternel recommencement? Le Japon devant son  
histoire"

Pierre Souyri, Professeur à l'unité de japonais de la  
faculté des lettres UNIGE.

## Événement littéraire (entrée libre)

"Sonny" roman de Philippe Testa, lauréat du prix 2011 "Le  
Roman des Romands"

mardi 10 mai à 20h.00, salle de conférences, rez-supé-  
rieur du Collège de Saussure

Présentation du roman par son auteur.

## Exposition cours d'arts 2010-11

Du lundi 2 au lundi 9 mai 2011, exposition des partici-  
pants aux cours d'arts au rez-supérieur du Collège de

Saussure. Venez découvrir les nombreuses réalisations  
de gravure, dessin, peinture, art floral japonais, photo,  
sculpture sur pierre, modelage en terre et calligraphie.

## CinéSaussure (Aula du Collège)

05.05.2011 à 20h.00, *Les secrets* (2009, Tunisie/France,  
1h31, vost/fr, 14 ans), Ciné-Mondes

## Recherchons

Bénévoles pour le Ciné-Kid 2011-12

Vous souhaitez donner un peu de votre temps? Vous  
êtes disponible 13 mardis entre septembre et avril, de  
16h.30 à 18h.30 ?

Nous recherchons quelques bénévoles sympathiques  
pour encadrer les enfants assistant aux projections de  
notre cinéma Ciné-Kid.

Cela vous intéresse? N'hésitez pas à nous contacter!

Vieux-Chemin-d'Onex 9

1213 Petit-Lancy

022 388 43 66

[culture-rencontre@etat.ge.ch](mailto:culture-rencontre@etat.ge.ch)

[www.culture-rencontre.ch](http://www.culture-rencontre.ch)

## Mai au Parc

Pas trop envie de lever le jupon de la  
fantastique programmation qui  
s'annonce. Donnons-nous rendez-  
vous sur le site du festival  
[www.maiauparc.ch](http://www.maiauparc.ch) pour se réjouir  
avec des mélodies en tête de la  
venue des groupes qui vont déchirer  
(sous) les chapiteaux dans le parc  
Bernasconi les vendredi et samedi  
soirs. Laissons-nous surprendre par  
les spectacles tout public et anima-  
tions pour les jeunes qui viendront  
en famille les samedi et dimanche  
après-midi et cessons d'essayer de  
deviner quel est le fil rouge de cette  
édition... Car il y en a un...

Parc Bernasconi.

Info 022 794 73 03, 022 706 15 34,

[www.maiauparc.ch](http://www.maiauparc.ch)



## Programme

## Vendredi 27 mai 2011

Vernissage de l'exposition *Apparitions* dès 18h Villa Bernasconi  
Mademoiselle Orchestra, concert et déambulation 19h Villa et parc Bernasconi  
Mademoiselle Orchestra, concert 20h Grand chapiteau  
Yoanna, concert 20h30 Petit chapiteau  
Cueva Flamenca, concert 21h Yourte  
Karimouche, concert 22h Grand chapiteau  
DJ la Teuf, concert 23h30 Petit chapiteau

## Samedi 28 mai 2011

La Talvo-mobile, jeux des terrains d'aventure Lancy-Voires 14h Villa Bernasconi  
Marie derrière la Pluie, marionnettes 15h Yourte  
Nominomi, Noëlle et Michaël, spectacle tout public 16h Tente Villa Bernasconi  
Les Fils du soleil, concert 17h30 Villa Bernasconi  
Human Drop, concert 19h20 Petit chapiteau  
Les Bombes 2 bal et Claude Sicre, concert 20h40 Grand chapiteau  
Salvatore Meccio et Massimo Laguardia, concert 21h Yourte  
Les Reines prochaines, concert 22h10 Petit chapiteau  
Les Vedettes, concert 23h30 Grand chapiteau

## Dimanche 29 mai 2011

Les jeux avec l'APEPL dès 13h30 Villa Bernasconi  
Marie derrière la Pluie, marionnettes 15h Yourte  
Les Têtes de Vainqueurs, spectacle 15h30 Villa Bernasconi  
Les Chiche Capon, spectacle 16h30 Villa Bernasconi  
Les Fils du soleil, concert 17h30 Villa Bernasconi

## Exposition de Photographies de Rachel King

## Espace Gaimont / GHPL

Du 27 au 29 mai 2011

L'Espace Gaimont est très heureux  
de vous présenter une artiste très  
attachante et pleine de sensibilité.  
Amoureuse de la photographie  
depuis bien des années, Rachel King  
nous présente un style éclectique,  
où l'on discerne néanmoins un œil  
attiré par la géométrie, l'insolite et  
le contraste. Pour cette exposition  
l'artiste ne mise pas sur un thème  
particulier mais préfère un bel éven-

tail d'images prises dans la région  
Léman-Chablais entre 2007 et 2010.

King aimerait remercier chaleu-  
reusement pour sa première exposi-  
tion le soutien de l'Hospice général  
et l'encouragement de son assis-  
tante sociale.

- > Vendredi 27 mai 19h.00-21h.00  
avec vernissage
- > Samedi 28 mai 11h.00-19h.00
- > Dimanche 29 mai 10h.00-17h.00

## Espace Gaimont

1, ch. Gaimont  
1213 Petit-Lancy  
[www.ghpl.ch](http://www.ghpl.ch)



## Apparition

Dès le 27 mai prochain, en ouverture du festival Mai au Parc, la Villa Bernasconi présente les travaux de Omar Ba, Simon Deppierraz, Christiane Grimm, Lucia Moure, José Pitteloud, Sabine Tholen et Lex Vögtli.

Les sept artistes ont des intérêts propres, des techniques différentes, mais tous recherchent le juste chemin qui permettra de matérialiser la perception qu'ils ont de leur sujet, leur intuition, leur idée. Le temps de l'aboutissement n'est pas toujours facile à déceler. Où commence et où finit le travail? Quand l'artiste doit-il s'arrêter? Ces questions sont des plus cruciales, car tout peut être détruit par le geste de trop.

Dans le processus de création, l'instant où l'image naît de la matière se présente parfois comme une apparition. C'est le moment où les choses se mettent en place, où il faut cesser de toucher à quoi que ce soit, car le sens, l'intention apparaissent tels qu'ils ont été souhaités ou tels qu'ils surprennent l'artiste lui-même.

Les travaux d'Omar Ba, Simon Deppierraz, Christiane Grimm, Lucia Moure, José Pitteloud, Sabine Tholen et Lex Vögtli intègrent visiblement ce cheminement. Leur pratique se confronte à l'apparition, celle de la peinture qui se construit par couches successives ou accumulation de motifs, celle de l'émergence du sujet photographié sur le papier, celle de la naissance de reflets sur une installation qui prend soudain sa forme définitive. L'expression sensible de l'idée conquiert son autonomie et apparaît à l'artiste qui pérennise cet instant.

Vernissage vendredi 27 mai dès 18h  
Exposition du 28 mai au 10 juillet 2011  
Nouvel horaire d'été:  
Ouverture du mardi au dimanche de 14h à 18h, le jeudi de 14h à 20h.  
Visites guidées en continu et buvette le dimanche.  
Entrée libre

## Performance-Brunch

Dimanche 3 juillet 2011 dès 11h performance suivie du brunch. Dans le cadre de l'exposition, le musicien-compositeur Brice Cathérin et la danseuse-cuisinière Corina Pia présentent "BriCo", un spectacle mini-brunch qui associe les sons et les parfums pour mettre l'eau à la bouche de leurs convives. Une rencontre du goût, de l'odorat, du sens et du non-sens, garnie de tranches de verbes et de "gebratene Zweifel", le tout immergé dans un bain de son bien chaud. À déguster sans restriction!  
Entrée Fr. 10.-

■ Françoise Mamie

Villa Bernasconi  
8, rte du Grand-Lancy  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 73 03  
Parking de l'Etoile  
Tram 15, arrêt Mairie  
Tram 17 et train, arrêt Pont-Rouge  
www.villabernasconi.ch

Omar Ba  
Simon Deppierraz  
Christiane Grimm  
Lucia Moure  
José Pitteloud  
Sabine Tholen  
Lex Vögtli

Villa Bernasconi  
Apparition  
28.5-10.7.2011  
Mardi-dimanche  
14 h-18 h  
Jeudi  
14 h-20 h

Grand-Lancy 8  
1212 Grand-Lancy  
T 022 7947303  
villabernasconi.ch  
Tram 15, Mairie  
Train et tram 17,  
Pont-Rouge

## Fifres et Tambours du Conservatoire populaire de Musique

CONSERVATOIRE POPULAIRE  
DE MUSIQUE, DANSE ET THÉÂTRE  
CONCERT DU 40<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE  
DES FIFRES ET TAMBOURS DE GENÈVE



Samedi 7 mai 2011 à 20h30

Victoria Hall



Direction: Jean-Pierre Chevillier

LE CORPS DE MUSIQUE D'ELITE  
BRASS BAND GENEVE

Collecte en faveur de l'association



Courir... Ensemble

Le Conservatoire Populaire de Musique, Danse et Théâtre est subventionné par la République et le Canton de Genève  
avec l'appui de la Ville de Genève - Département de la culture

En 1971, le groupe des Fifres et Tambours du Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre de Genève fut créé par Mme Marlyse Blanc (fifres) et M. Claude Blessing (tambours). Il est composé de jeunes de 10 à 20 ans. A l'occasion de leurs 40 ans, les Fifres et Tambours donneront un concert exceptionnel le samedi 7 mai à 20h.30 au Victoria Hall, en compagnie du Corps de Musique de l'Elite. L'entrée est libre et une collecte aura lieu à la sortie en faveur de "Courir... Ensemble", une association qui aide les enfants à lutter contre le cancer. Parmi les musiciens, six jeunes de la commune de

Lancy: Pauline et Antoine Morisod, Natacha et Julian Carrion, ainsi que Laetitia et Joachim Leroux auront le plaisir de jouer pour soutenir cette association.

Venez nombreux écouter ces jeunes Lancéens lors de ce magni-

fique concert offert par de jeunes musiciens pleins de talent et ainsi, grâce à vos dons, offrir à d'autres enfants la possibilité de vivre des moments inoubliables!

■ C. Cornut



De gauche à droite: Laetitia Leroux, Julian Carrion, Pauline Morisod, Antoine Morisod, Natacha Carrion et Joachim Leroux.

## C'est à côté de chez vous, le saviez-vous?

### Bibliobus & Mini-Bibliothèque

#### Deux bibliothèques d'un autre type, à découvrir absolument avant l'été!

Comme toute métamorphose, celle de la bibliothèque municipale de Lancy prend du temps. Aujourd'hui, celle-ci n'est pas encore tout à fait prête à nous ouvrir ses portes, mais... presque! L'immeuble étoilé du "70 Pont-Butin", n'aurait pas osé faire son lifting tout seul dans son coin, il n'aurait pas eu le cœur de «laisser tomber» sa vieille bibliothèque donnant sur le parc et les jeux d'enfants, si chère aux lecteurs du quartier. Ambiance chaleureuse et souvent familiale, accueil et gestion compétents menés par une équipe de professionnels et sa responsable Isabelle Andrey: depuis toujours cet espace culturel est central à Lancy. Attractive si l'on en croit sa belle fréquentation, rayonnante de par la diversité des lecteurs qui s'y bousculent, depuis plus de 40 ans, la bibliothèque a su rester séduisante et se joue de son mobilier "à l'ancienne" et des quelques rides bientôt corrigées. C'est à l'unanimité que les membres

du Conseil municipal ont voté sa rénovation. On nous la promet moderne, le changement sera total: mobilier, sanitaires, moquette, peinture, éclairage, tout sera refait à neuf, jusqu'à la façade extérieure! Les espaces seront redéfinis avec un gain de place de 10%. La nouvelle bibliothèque de Lancy présentera fièrement son catalogue en ligne: chaque lecteur, chaque lectrice pourra s'informer sur internet et consulter son compte emprunteur. Les adultes auront des espaces pour travailler, pour "bouquiner" tranquillement ou bien s'extraire de l'agitation du monde, le temps de se plonger dans celle de l'actualité du jour. Le "coin enfants" favorisera la lecture sous toutes ses formes, sièges pour lire sur place, découverte d'un nouvel acheminement, les bibliothécaires auront 1000 tours dans leur sac pour donner envie aux jeunes d'emprunter et découvrir leur nouvelle collection.

#### Et en attendant, où aller?

A la bibliothèque des Palettes, chaque vendredi matin de 10h.00 à 12h.00 au "Point de Rencontre", 62 av. des Communes-Réunies, 1<sup>er</sup>

étage. Accueil et conseils: Marcelle Breton (voir photo).

Au Bibliobus: en date des mardis 10 et 24 mai et 7 et 21 juin le Bibliobus sera présent à Lancy (entrée du parc

Navazza), de 14h.00 à 17h.00. Bibliothèques, venez nombreux!

DBR



### La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy

## Ce mois-ci, quatre romans pour adolescents afin de patienter jusqu'à la réouverture!

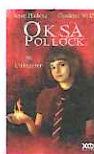
Ces livres peuvent être empruntés au Bibliobus (voir dates et horaires de passage ci-dessous)

Isabelle Andrey



**Le Sortilège de pierre / Cornelia Funke**  
Gallimard jeunesse, 2010  
Série: Reckless

Le Père de Jacob a disparu. Inconsolable, le jeune homme parcourt la pièce de ce qui fut jadis le bureau de M. Reckless. Un objet se démarque dans la salle: un miroir. Jacob le touche et se retrouve dans un monde parallèle... Douze ans ont passé et son frère, Will, l'a suivi une fois de trop dans ses aventures. Attaqué par un Goyle, il n'en a plus pour longtemps avant de se changer... en pierre!  
Un monde à la fois magnifique et cruel, peuplé de créatures étranges où le lecteur se trouvera souvent... pétrifié!



**L'Inespérée / Anne Plichota, Cendrine Wolf**  
XO, 2010  
Série: Oksa Pollock

Oksa Pollock, 13 ans, a un rêve: elle veut devenir

ninja! Sauf que le destin en a décidé autrement... Un soir, angoissée par la rentrée scolaire, elle déclenche d'étranges phénomènes paranormaux! Oksa apprendra que sa famille vient d'Edéfia, un monde invisible caché quelque part sur terre et qu'elle est leur seul espoir d'y retourner... Les amateurs de magie et de personnages extravagants seront ravis!



**L'Évasion / Robert Muchamore**  
Casterman, 2010  
Série: Henderson's boys

Après le succès de la série CHERUB, l'auteur nous plonge dans les origines de cette organisation. L'intrigue se passe pendant la deuxième guerre mondiale dans un contexte plus dur et plus dangereux. La France est occupée. Marc Kilgour, un orphelin de 12 ans, est en fuite et doit apprendre à survivre. A Paris, Rosie, Paul et leur père, un agent au service d'un certain Charles Henderson, tentent également de fuir. Le père est tué et les enfants sont livrés à eux-mêmes. Le chemin de tous ces personnages vont se croiser. Les trois orphelins résisteront à l'enva-

hisseur en aidant les services britanniques.



**La Forêt des damnés / Carrie Ryan**  
Gallimard jeunesse, 2010  
Série: La Forêt des damnés

Le village dans lequel vit Mary est entouré d'une clôture. De l'autre côté se trouve la forêt des Mains et des Dents où rôdent les Damnés, des morts-vivants. L'existence dans ce hameau est dirigée de manière stricte et austère par les Sœurs. Mary n'a que deux possibilités dans la vie, épouser son promis ou intégrer la congrégation des Sœurs. Celui qu'elle aime étant voué à une autre, elle choisit cette deuxième option. Cependant elle a un rêve: sa mère lui a parlé de l'océan et elle n'aspire qu'à une chose, le voir. Le jour tant redouté par tous arrive: les Damnés réussissent à percer la barrière... Le moment est venu de partir à la recherche de l'océan.  
Un roman à l'atmosphère angoissante où l'on suit les espérances d'une jeune fille dans un monde chaotique.

La Bibliothèque de Lancy fait peau neuve pour mieux vous accueillir... Depuis le début du mois de janvier 2011, la bibliothèque a fermé ses portes pour une durée de six mois afin de procéder à divers travaux de rénovation. La réouverture est prévue pour l'été 2011. Afin de répondre aux attentes de nos fidèles lecteurs, la Ville de Lancy vous propose durant cette période d'utiliser les services du BIBLIOBUS de la

Ville de Genève au Parc Navazza-Oltramaré durant les travaux de la Bibliothèque municipale de janvier à juin 2011, de 14h.00 à 17h.00, les mardis après-midi suivants:



Mai: les 10 et 24  
Juin: les 7 et 21

#### Inscription gratuite

Informations  
Bibliothèque municipale de Lancy  
022 792 82 23  
www.lancy.ch

# Concours d'écriture de la Ville de Lancy

## Règlement du Concours d'écriture 2011



Le concours est ouvert à toute personne domiciliée, étudiant ou travaillant à Lancy, ainsi qu'aux personnes inscrites à la Bibliothèque de Lancy ou dans des sociétés communales.

Il couvre cinq catégories d'âge: **1.** nés en 2003 et 2004; **2.** nés en 2000, 2001 ou 2002; **3.** nés en 1997, 1998 ou 1999; **4.** nés en 1994, 1995 ou 1996; **5.** nés en 1993 ou antérieurement.

L'œuvre doit être inédite et écrite en français. Elle ne doit pas dépasser trois pages soit 9'000 signes. Les textes seront signés d'un pseudonyme et complétés par la catégorie d'âge de l'auteur, mais sans mention de son nom. Le pseudonyme doit figurer en haut de chaque écrit ainsi que sur une enveloppe fermée dans laquelle le for-

mulaire ci-joint aura été glissé. Les textes qui ne rempliront pas ces conditions seront refusés.

Chaque texte, accompagné du formulaire d'inscription dûment complété, sera envoyé au Service culturel de Lancy, 41 rte du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy au plus tard le 5 septembre 2011. Les textes collectifs sont acceptés, pour autant que chaque texte soit identifiable. Ils feront l'objet, le cas échéant, d'un prix spécial.

Il ne sera accepté qu'un seul texte par participant.

Pour une question d'édition, seuls les écrits présentés sur format A4 vertical, avec une marge à gauche et à droite de 3cm, écrits à l'encre noire seront pris en considération.

Le jury délibère à huis-clos. Il ne tient compte que de la valeur littéraire de l'œuvre. Ses décisions sont sans appel. Il se réserve le droit de ne pas distribuer tous les prix.

Les originaux ne seront pas restitués aux auteurs.

Les prix seront décernés lors des Journées du livre, le samedi 5 novembre 2011 et les candidats sont invités à se rendre à la Salle Communale du petit-Lancy dès 11h. Les trois premiers de chaque catégorie, recevront un bon pour un livre d'un

montant de:

1 <sup>er</sup> prix	2 <sup>ème</sup> prix	3 <sup>ème</sup> prix
nés en 2003 et 2004 Fr. 40.-	nés en 2000 à 2002 Fr. 30.-	nés de 1997 à 1999 Fr. 20.-
nés de 1994 à 1996 Fr. 50.-	nés de 1999 Fr. 40.-	nés de 1993 à 1996 Fr. 30.-
nés de 1994 à 1996 Fr. 60.-	nés de 1999 Fr. 50.-	nés de 1993 à 1996 Fr. 40.-
nés de 1994 à 1996 Fr. 100.-	nés de 1999 Fr. 80.-	nés de 1993 à 1996 Fr. 60.-

dès 1993

Fr. 300.- Fr. 200.- Fr. 100.-

**Inscriptions et renseignements au Service culturel de la Ville de Lancy**  
41, rte du Grand-Lancy  
1212 Grand-Lancy  
022 706 15 33/34  
ou [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

## Bulletin d'inscription

### Concours d'écriture Ville de Lancy 2011

Nom ..... Prénom .....

Pseudonyme .....

Adresse privée .....

N° Tél .....

Catégorie .....

Titre de l'oeuvre .....

Comment avez-vous eu connaissance du concours? .....

# Les Journées du Livre à Lancy

Vous habitez Lancy, vous y travaillez ou y étudiez ?

Vous fréquentez sa bibliothèque ?

Vous avez la chance de pouvoir participer au concours d'écriture de la Ville de Lancy.

## CONCOURS D'ÉCRITURE 2011

Envoyez avant le **lundi 5 septembre**,  
votre texte inédit

et découvrez dans le cadre des Journées du Livre,  
le **samedi 5 novembre** si vous avez ému, fait rire ou ébloui le jury !

Pour le règlement, contactez le service culturel, votre enseignant ou consultez  
le site ci-dessous.

Inscriptions et renseignements au  
**Service culturel de la Ville de Lancy**  
41, rte du Grand-Lancy  
1212 Grand-Lancy  
022 706 15 33/34  
ou [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)



## Un concours de circonstances!

En recevant un courrier de la Ville de Lancy, j'ai d'abord été incrédule. On m'avait incitée à participer à un concours d'écriture et après maintes hésitations, j'avais envoyé mon essai. J'étais convaincue de ne plus en entendre parler et quand on m'apprit que je devais me rendre aux Journées du Livre pour y retirer mon prix, je suis restée d'abord éberluée, puis rayonnante. Mon compagnon, fou de joie, s'est précipité pour annoncer la nouvelle à tous en brandissant l'invitation. Le 6 novembre 2010, à la Salle communale du Petit-Lancy, nous fûmes accueillis par une surprenante chorale japonaise – le Japon était l'hôte d'honneur de cette édition – dont les magnifiques costumes et

les chants mélodieux nous ravirent. Il y avait foule à la Salle communale! Nous étions trente-neuf candidats à nous être présentés. Le trac m'étreignait et mon émotion fut à son comble lorsque les gagnants furent priés de monter sur l'estrade. Un membre du jury, réalisant subitement mon désarroi, vint à moi pour me remettre le troisième prix. Ils avaient occulté le fait que je me déplace en fauteuil! Cette lacune va, je l'espère, contribuer à l'intégration des personnes handicapées dans l'idée que la commune améliore l'accessibilité des lieux. Toutefois, ce petit accroc n'a pas entamé le moins du monde mon enthousiasme!

Christine Anthamatten

Retrouvez chaque mois

# LE LANCÉEN

sur [www.lanceen.populus.ch](http://www.lanceen.populus.ch)



**Séverine CLAEYS ESTHETIQUE**  
079 368 53 56

- Soins Visage NUXE - Soins Corps
- Epilations - Epilation définitive

Hair Style  
www.sc-esthetique.com  
47, rte des Acacias - 1227 ACACIAS



**DE GIORGI Vittorio**

- Dorure sur bois
  - Révision et Restauration de Pendules neuchâteloises anciennes et nouvelles
- 6, chemin des Rambossons, 1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 73 20

**Hair Style\***

lundi au vendredi de 9h à 19h  
Samedi de 9h à 17h

Route des Acacias 47  
1227 GE

Tél. 022 300 51 52

\*LEITE



NOUS AGENÇONS AUSSI VOS IDÉES !



Etudes & réalisations de projets  
Devis gratuit

www.artiscuisines.ch

ARTIS CUISINES – Antonio Passaseo  
Showroom: place du 1<sup>er</sup> août no. 3 – Grand-Lancy  
sur r.d.v Tél: 079/625.81.34 - +41(22)794.44.01

BÂTIMENT | GÉNIE CIVIL | ENTREPRISE GÉNÉRALE



**INDUNI**

«ensemble,  
construisons  
demain»

GENÈVE | VAUD | VALAIS

**WWW.INDUNI.CH**

**TriBike** Genève

**VTT - ROUTE  
TRIATHLON**

Votre agent

**GIANT**  
à Genève

75, rte de St-Julien - 1212 Gd-Lancy  
www.tribike.ch - 022 792 20 60

# Frontières oniriques, exposition à la Ferme de la Chapelle

Exposition du 7 au 29 mai

La fragile limite entre conscient et inconscient est le terrain fertile où prennent racine les œuvres de Pascale Castella, Emmanuel Hert et Ronald Juliet. C'est ce lien subtil qui réunit ces trois artistes qui travaillent par ailleurs à partir de styles et techniques complètement différents.

Le geste physique, nécessité liée à celle de créer, est à la base des grandes peintures à la gouache de Pascale Castella. Sans images préconçues, elle se laisse guider par le mouvement de son corps qui libère son esprit de toute contrainte rationnelle et conceptuelle. Les peintures plus anciennes prenaient encore appui sur des formes géométriques et des symboles reconnaissables, tels des mandalas ou des constructions presque mystiques. Peu à peu, la main s'est émancipée des images résiduelles de la conscience pour atteindre une autonomie propre, en lien direct avec l'imaginaire créatif du peintre. Ainsi dans les œuvres récentes, la couleur construit la composition qui se transforme en un fourmillement de traits et de taches, aux teintes explosives et lumineuses. En alternance, l'artiste peint également en noir et blanc, sur grand format, mais réalise aussi des collages de petite dimension, qui lui permettent de se ressourcer.

L'univers d'Emmanuel Hert est peuplé d'étranges personnages récurrents: femmes-crabes, hommes oiseaux, poupées russes. Ces figures emblématiques sont autant de métaphores de ses expériences de vie que l'artiste met en scène dans de petits dessins à la plume, avec une précision chirurgicale et une grande minutie dans le détail. Tour à tour inquiétantes, tendres, violentes ou drôles, ces images personnelles nous apparaissent cryptées comme des messages que l'inconscient véhicule à travers les rêves ou les cauchemars. Même si elles restent profondément ancrées dans le vécu de l'artiste, ces représentations renvoient inévitablement à nos propres souvenirs, peurs, souffrances et joies.

Peuplés par les images évanescences qui précèdent le réveil, les aquarelles et dessins de Ronald Juliet gardent la fraîcheur des ces moments privilégiés où la raison n'a pas le pouvoir sur nos pensées. Qu'ils soient en couleur ou monochromes, ces petits formats oscillent entre abstraction et figuration, fugaces apparitions que l'artiste a happées et retenues au bout de son crayon. Le regard passe d'un paysage improbable à des semblants de fonds marins, où flottent de mystérieuses formes végétales et animales.

N. Kunz



## Les rendez-vous à la Ferme:

- > Vernissage collectif avec les autres lieux: week-end des 7 et 8 mai, 11h-18h.
- > Concert de rock avec le groupe Blended: dimanche 22 mai à 17h.
- > Brunch en présence des artistes: dimanche 29 mai à 11h.
- > Spectacle de contes improvisés avec la compagnie LesArts: dimanche 29 mai à 14h.

## Les "Passions dévoilées" de Tania Aubelle

Exposition à la Villa Dutoit, Petit-Saconnex, du 26.05 au 19.06.2011

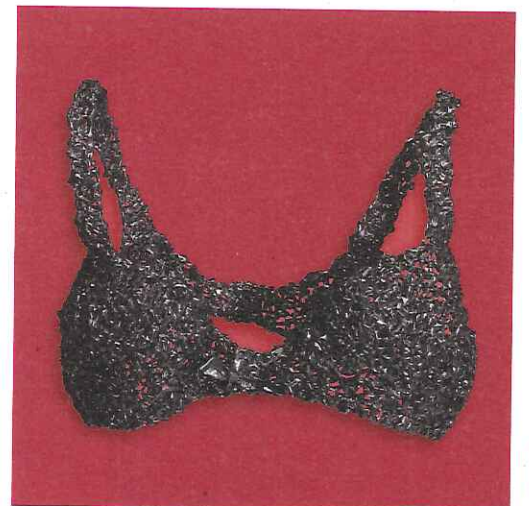
Les sous-vêtements racontent une histoire parfois tendre, violente, confortable, provocatrice, inquiète... ou indifférente. Ceux ou celles qui les ont choisis expriment ainsi leur projet d'aventure humaine ou leur imaginaire. Parfois même les sous-vêtements de l'un sont choisis par l'autre... On imagine ainsi que le slip "kangourou" peut avoisiner le porte-jarretelles...

Les bandes audio-vidéo des cassettes VHS contiennent le souvenir d'émotions devant des films imprimés dans notre inconscient. J'ai choisi ce matériau pour exprimer ma "Passion dévoilée" de l'observation du corps humain, qui peut être aussi émouvant qu'un documentaire sur de magnifiques paysages...

Technique: tricot à partir de cassettes audio-vidéo VHS (magnétoscopes)

Emplacement de ces œuvres: au-dessus de la cheminée (L175 cm) du grand salon de la Villa Dutoit.

Plus d'infos sur <http://www.aubelle.net>




**viva**  
valoriser et intégrer pour vieillir autrement



## VIVA Va à la FERME de la CHAPELLE

et vous y emmène pour chaque exposition



Venez donc le 10 mai découvrir l'exposition « Frontières oniriques » de 15h. à 17h. La visite est adaptée aux personnes avec mobilité réduite et elle sera suivie d'une petite collation. Sur demande, le transport peut être organisé.



**Renseignements et inscriptions au 022 794 64 21, le soir**

Une co-organisation de la Ferme de la Chapelle et de l'Association VIVA (Valoriser et Intégrer pour Vieillir Autrement)

Ludothèque de Lancy



Lancy joue

39, route du Grand-Lancy  
1212 Grand-Lancy, 022 794 73 27  
www.ludothequelancy.ch

Le joli mois de mai est à notre porte et le temps des festivités est de retour, outre notre présence à la Kermesse du Muguet les 6, 7 et 8 mai nous vous demandons de réserver la date du 1<sup>er</sup> octobre 2011 pour célébrer en notre compagnie les 20 ans de la Ludothèque lancyenne.

Dixit (Palmes d'or 2010)



De 8 à 99 ans - 3 à 6 joueurs - Durée du jeu: 30 minutes environ

Chaque joueur reçoit 6 images, le meneur du jeu ou conteur trouve une phrase, un mot, illustrant une de ses cartes, il énonce à haute voix le thème évoqué, puis chaque joueur pose face cachée l'image parmi celles en sa possession qui semble illustrer au mieux la phrase dite par le conteur. Ce dernier mélange toutes les cartes remises (ainsi que la sienne) et les dispose au hasard, face visible. Le but est de retrouver et de voter pour la carte du conteur.

Avis de la Famille

Enfants: Imagination et acquisition du vocabulaire

Parents: cartes modernes au graphisme permettant le rêve

La Ronde du Fermier



3 à 99 ans - 2 à 4 joueurs - Durée du jeu: 15 minutes environ

Fermier est un métier très fatigant, car il faut nourrir tous les animaux avant le coucher du soleil.

Il s'agit d'un jeu coopératif, tous les joueurs remportent la partie s'ils arrivent à distribuer la nourriture qui convient aux diverses bêtes de la ferme dans le délai imparti. Avec le dé, on se déplace afin d'obtenir un jeton nourriture que l'on met dans sa brouette et on essaie de trouver l'enclos occupé par l'animal dont la pitance correspond à notre chargement. Si tous les animaux sont nourris avant que le soleil n'atteigne la case sur laquelle figure la lune ils ont gagné.

Avis de la Famille

Enfants: passionnant et pas de perdant

Parents: Le jeu est maniable et permet de dialoguer avec les enfants

Rappel de nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h.30 à 18h.30.

Epidémie de rougeole

Madame, Monsieur, chers parents, chers élèves,

Une importante flambée de rougeole sévit actuellement à Genève avec plus de 80 malades depuis le début de l'année 2011. Plusieurs personnes ont dû être hospitalisées. Cette épidémie est en partie liée à celle qui touche actuellement la France voisine.

Le département des affaires régionales, de l'économie et de la santé (DARES) a recommandé récemment par voie de presse de vérifier et de mettre à jour le statut vaccinal de la population du canton.

C'est pourquoi nous vous recommandons de vérifier que les membres de votre famille sont bien protégés contre la rougeole. Si ce n'est pas le cas, nous vous prions de prendre contact rapidement avec votre médecin traitant pour compléter la vaccination.

Les membres de votre famille sont protégés contre la rougeole s'ils ont eu la maladie ou s'ils ont reçu 2 doses du vaccin. Les vaccins les plus utilisés en Suisse sont: Priorix®, MMR-II®, Pluserix®, Triviraten®, Attenuvax®, Moraten® ou Rimevax®.

La vaccination contre la rougeole est très efficace. Elle comprend deux doses et est recommandée dès l'âge de 9 mois en période d'épidémie. Un rattrapage peut se faire à tout âge. Les personnes nées avant 1964 ont probablement été exposées à la maladie dans leur enfance, car elle était encore très répandue à ce moment-là. On considère donc qu'elles sont immunisées. En cas de doute, il est toujours possible de faire un examen de sang pour le vérifier.

Si une personne non vaccinée et qui n'a pas eu la maladie est en contact avec un cas de rougeole, une dose de vaccin administrée dans les 72h qui suivent permet une bonne protection. En l'absence de vaccin, elle risque de développer la maladie entre 7 et 18 jours après le contact. Dans ce cas, les autorités sanitaires peuvent demander à la personne de rester à domicile durant cette période pour éviter de propager plus loin la maladie et pour protéger des personnes à la santé fragile. Cela signifie donc une absence de la crèche, de l'école ou du travail pendant 2 semaines environ, ce qui n'est pas sans conséquences ni

pour les enfants, ni pour les adultes.

La rougeole est une maladie très contagieuse. Elle commence par de la fièvre, de la toux et une conjonctivite (yeux rouges) suivie 2 à 4 jours plus tard par une éruption (taches rouges) qui touche d'abord le visage et le cou et qui s'étend ensuite au reste du corps. Les complications ne sont pas rares: otites, pneumonies, bronchites. L'état général peut être très diminué. Dans de rares cas survient une encéphalite (atteinte du cerveau), pouvant laisser des séquelles permanentes et on peut même en mourir.

Si vous ou votre enfant n'êtes pas protégé et présentez les premiers symptômes (toux, fièvre, yeux rouges), veuillez contacter rapidement votre médecin en l'informant au téléphone de la possibilité de ce diagnostic.

En vous remerciant de votre collaboration, essentielle pour tenter d'enrayer l'épidémie qui nous touche, nous vous adressons, Madame, Monsieur, chers parents, chers élèves, nos salutations les meilleures.

Wylar Lazarevic, Médecin, directrice adjointe

Les conseils d'Annick Pochet\*

Outils concrets pour peur irrationnelle

Il arrive parfois qu'on soit dans une situation inconfortable. Certains ont alors tendance à se projeter dans un avenir terrible mais totalement improbable, lié aux peurs qui régissent notre type de personnalité. Ces types de personnalité sont identifiés avec un outil: l'ennéagramme. Cet outil est une cartographie des personnalités humaines qui décrit neuf profils de personnalité, en se basant non pas sur les comportements mais sur les motivations profondes de chacun, faisant de ce dernier un outil de choix dans tous les domaines où la relation humaine est au centre des préoccupations: éducation, management, négociation, diplomatie...

Nos 9 peurs: peur de la mort (ou de mourir), peur d'être rejeté, peur de l'abandon, peur de l'échec, peur de la pauvreté (physique ou intellectuelle), peur d'être trahi, peur d'être imparfait (estime de soi), peur de vieillir, peur de l'inconnu.

Quand on est confronté à l'une de ces peurs, on met en place un système de défense, et ce, dès la prime enfance. Ces mécanismes de défense sont tellement ancrés qu'ils déclenchent parfois un état de panique sans raison d'être, du à la projection de l'avenir qu'on se fait d'une situation vécue à l'instant T. Alors comment faire face?

Pour interrompre cette spirale de panique, bougez en changeant de pièce, en allant prendre un verre d'eau, en sortant dehors prendre l'air... Ensuite, concentrez-vous

quelques instants sur un objet, par exemple: un grain de raisin. A haute voix ou dans votre tête, énumérez ses caractéristiques: couleur, taille, forme, texture, puis croquez-le. Là, identifiez son goût, sa température, ce que vous sentez en premier, puis la sensation suivante, ect... Cette technique vous permettra de désamorcer votre état de panique dans l'immédiat, et par la suite vous pourrez demander de l'aide.

\*Praticienne diplômée en programmation neuro linguistique systémique (pnl-systémique)

apochet@pnl-systemique.com  
www.pnl-systemique.com

Annick Pochet

Programme des activités au TALV

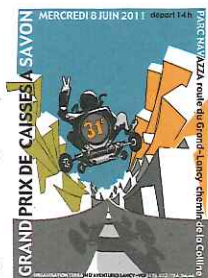
Dès la rentrée, tous les jours: Enfant de Lancy! Viens participer à la fabrication des caisses à savon. Seuls les enfants qui ont participé à la fabrication des caisses pourront s'inscrire pour la course, alors à vos marteaux et à vos pinceaux, venez nous rejoindre au TALV!

> Mercredi 11 Mai, à 10h.00, Sortie «Allons donc à l'Al-london». Sortie sur inscription, nombre de places limité.

> Samedi 28 Mai, dès 14h.00, Atelier Mobile du TALV, à Mai au Parc. Accueil libre à côté de la Villa Bernasconi avec notre charrette et nos jeux. Le goûter est offert à 16h.00. RDV possible au TALV à 13h.00 puis nous irons à la fête ensemble. Chers parents, venez récupérer vos enfants sur place avant 17h.00 ou au TALV à 17h.30.

> Mercredi 8 Juin, 31<sup>ème</sup> Grand Prix de Caisses à savon, Parc Navazza, dès 14h.00. Pour les participants: inscriptions obligatoires à chercher au TALV dès le lundi 9 mai. A rendre vendredi 3 juin dernier délai. Possibilité pour les enfants de manger sur place, inscriptions obligatoires avant le mardi 7 juin, les parents amènent les enfants sur place à 11h.30. Le Terrain d'Aventures sera fermé à cette occasion.

Renseignements: tél: 022 794 94 44, ta.lancyvoirets@fase





## Spectacles à la Salle La Plage

> Du 5 au 15 mai à 20h.30 –  
dimanche à 17h.30  
Relâche lundi et samedi

**"Règlements de Contes"** de Véra Feyder par La Troupe Ment

Que se passe-t-il dans cette forêt pas si lointaine où l'on n'entend pas le coucou mais des coups de marteaux, des chuchotements de rendez-vous secrets, des bruits de poursuite... mais que se passe-t-il donc dans cette forêt si peu paisible?

Sortis tout droit des Contes de ma mère l'Oye de Charles Perrault, les personnages se croisent et se décroisent dans ce texte de Véra Feyder.

On y retrouve les figures-types comme l'Ogre, le Loup, la fée, la Princesse... dans une fonction réactualisée, comique et surprenante.

Mise en scène: Christine Aeby  
Avec: Frédéric Ulmer, Boris Favre, Evelyne Garcia, Zeina Hakim, Anne

Landolt, Joëlle Rageth, Franck Tarare

> Vendredi 3 juin pendant la Fête au Centre  
> Dimanche 5 juin à 18h.00

**"Crime au Collège 2<sup>ème</sup> Partie"**  
d'après un scénario de Sandra Chessex et Mary Babel par L'Atelier Théâtre Ados

Dans un collège, des ouvriers chargés de la réfection des locaux font une macabre découverte: le cadavre momifié d'un homme.

Que révélera cette mort qui a eu lieu il y a bien des années?

L'inspecteur Shane se lance sur les traces du passé. Suivons-le au bout de son enquête, qui se révélera pleine de surprises.

Une pièce policière où théâtre s'allie parfois avec vidéo. Une réalisation construite en deux années avec et par les élèves de l'Atelier théâtre ados de Marignac.

> Samedi 28 Mai à 20h.00  
> Dimanche 29 Mai à 18h.00  
> Mercredi 9 juin à 15h.00

**"La Jungle"** de Sandra Chessex et Mary Babel par Les petits Loups du



Théâtre enfants Marignac  
Spectacle en 3 parties  
Mowgli d'Hollywood (groupe du lundi)  
La vie de la jungle (groupe du jeudi)

Hollywood production (groupe du mardi)

Mowgli, enfant perdu, est recueilli par une famille d'acteurs: les Loups.

Trouvera-t-il sa place dans ce monde du spectacle?

Résistera-t-il à Shere Khan le tigre sans scrupule?

Entrez avec "les petits loups" dans cette illusion peuplée d'animaux

étranges: Hollywood...

Salle La Plage  
Ferme Marignac  
28 av. Eugène-Lance  
Tél. 022 794 55 33

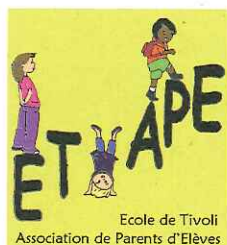
> Vendredi 3 juin dès 16h.30

**Fête d'ouverture avec les Cours et Ateliers**

Jeux et Animations pour tous  
Maquillages  
Démonstrations des ateliers  
Spectacle pour les enfants  
Buvette et cuisine  
Entrée libre



## Semaine sans télé / sans écran



Pour la 4<sup>ème</sup> année consécutive, l'ET-APE, l'association de parents de l'école de Tivoli a organisé et conduit avec

succès une semaine sans écran en proposant de nombreux ateliers et des activités très variées aux élèves de l'école: un concours de dessin dont les enseignantes ont joué le rôle de jury, un spectacle de magicien et de marionnettes, un atelier de bricolage ainsi qu'une visite des coulisses du parc aux animaux du Bois-de-la-Bâtie organisé en collaboration avec le S.E.V.E. ont ravi les petits.

Les plus grands ont pu ramener un très bel arrangement floral fait de leurs propres mains avec l'aide et la gentille collaboration du fleuriste Simeoni, l'introduction aux gestes qui sauvent a de nouveau rencontré un vif succès, certains enfants ont reçu une initiation à la Capoiéra ou à la danse Bollywood. D'autres ont pu visiter les coulisses d'un palace, l'hôtel Mandarin Oriental. Quelques filles ont reçu de précieux conseils sur le soin du visage et le maquillage par Adélaïde directement dans son institut.

La sortie dans la forêt du Bois-de-la-Bâtie guidée par deux biologistes de l'association La Libellule a également été reconduite durant laquelle les enfants ont été encouragés à découvrir les insectes et autres petits êtres vivants dans les sous-bois.

Finalement pas moins de 150

élèves ont pu profiter durant la semaine de 11 activités différentes, pour plus de 300 inscriptions sur la semaine.

L'ET-APE tient à remercier très chaleureusement toutes les personnes et associations qui ont contribué au succès de cette semaine, la Ville de Lancy, le directeur de l'école, Monsieur Lafferma, les enseignantes, les animatrices du parascolaire et les parents qui se sont impliqués avant et durant cette semaine.



## Maison de quartier – Petit-Lancy

*Chères habitantes, Chers habitants,*  
Nous avons le plaisir de vous convier à l'Assemblée constitutive de l'association pour la nouvelle Maison de Quartier qui ouvrira ses portes à deux pas de chez vous! Lors de cette assemblée, les personnes présentes pourront s'inscrire pour devenir membre officiel de l'association et ainsi prendre part à ce projet.

En présence de M. François Baertschi (Maire de Lancy) et de M. Alain-Dominique Mauris (Président de la FASE), cette assemblée est organisée pour concrétiser ensemble une étape dans la création de ce nouvel espace qui nous concerne tous.  
Venez nombreux!

■ Claudia Cadoux

# invitation



Jeudi 5 mai 2011  
à 20h00

Assemblée Constitutive  
de l'association qui veillera au bon fonctionnement  
de la Maison de Quartier du Plateau.  
(nom provisoire)

En présence de M. François Baertschi, Maire de Lancy.

Lieu: 34, avenue du Plateau - Petit-Lancy



**MODOUX**  
MENUISERIE

JEAN-MICHEL MODOUX

AV. DU PETIT-LANCY 26 • 1213 PETIT-LANCY  
TEL. + FAX 022 792 81 55

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires  
privés  
Accueil - Visites  
Recueillement

**POMPES FUNÈBRES  
A. MORITH S.A.**  
89, BD DE LA CLUSE - GENEVE  
TELEPHONE 24H/24. 022 809 56 00

**BATRA S.A.**  
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS  
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

Merci de  
favoriser nos  
annonceurs!

Devis gratuit

**ODIER**  
Sàrl

Déménagements  
Garde-meubles

Tél. 022 740 36 44

**Morerod SA**

Ferblanterie  
Installations  
sanitaires et  
Travaux  
d'entretien

Concessionnaire  
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy  
Téléphone 022 793 12 28

**Vitrierie  
de Lancy**

A. Werner  
Verres isolants  
Miroiterie - Vitrierie - Vitraux

3, chemin du 1<sup>er</sup>-Août 1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

**MODULANCYsa.**  
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

**GYPSERIE · PEINTURE**  
ENTRETIEN · RÉNOVATION/TRANSFORMATION

022 879 69 24  
WWW.MODULANCY.CH

**POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES**  
PETIT-LANCY - Rte de St-Georges 79

Face à l'entrée du cimetière  
de St-Georges

022 342 30 60

CAROLIGE - Cardinal-Mermillod 46

www.pfg-geneve.ch  
Maison Funéraire - JOUR & NUIT

**MENUISERIE  
CHARPENTE**  
à Lancy depuis 1892

**GÉRALD BOSONNET**

2, chemin de la Solitude 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 792 16 13 - fax 022 793 56 32

**Spécialiste clés de véhicules**

**RAPID'**  
Autos - Motos - Scooter CLÉS SERRURES

6, ch. du Repos  
1213 Petit-Lancy  
www.cles-ch.com

tél: +41 22 793 03 83  
fax: +41 22 793 02 49

**CATHERINE LARUE**  
ORTHOBIONOMY-REIKI

ACUPUNCTURE  
CHIROMANIPULATION  
MASSAGE METAMORPHIQUE  
REIKIDOSSI

TÉL. 022 743 03 86  
62 D, ROUTE DU GRAND-LANCY, 1212 GD-LANCY

**PHARMACIE  
du Grand-Lancy**

vosre conseiller en Produits Naturels

AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE  
SPAGYRIE - FLEURS DE BACH  
PRODUITS NATURELS

ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h

6, chemin des Courtillets  
CH -1212 GRAND-LANCY / Genève  
tel 022 794 3180 - fax 022 794 8246  
pharmaciegrand-lancy@bluewin.ch  
www.pharmacie-grandlancy.ch

PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE

**SIMEONI**  
FLEURS

Commandes par internet  
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi 7 h à 19 h  
Samedi et dimanche 8 h à 17 h

Rte de St-Georges 88 - 1213 Petit-Lancy  
Ø 022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

**DURAFFOURD**

FERBLANTERIE  
COUVERTURE  
ENTRETIEN TOITURE  
ETANCHEITE

32, rte des Acacias • CH-1227 ACACIAS

Tél. 022 794 82 93  
Fax 022 342 42 80  
Natel 079 637 84 22

**DÉMEPRO S.A.**  
DÉMÉNAGEMENTS

- MANUTENTIONS
- EMBALLAGES
- MONTAGES ET DÉMONTAGES DE MOBILIER

022 792 01 01  
FAX 022 792 06 72  
demepro@bluewin.ch  
AV. LOUIS-BERTRAND 25  
1213 PETIT-LANCY

Votre partenaire pour un  
transport écologique de vos  
déchets

**TRANSVOIRIE**  
Helvetia Environnement

+41 22 306 15 15

www.transvoirie.ch

**bosson+pillet**  
INSTALLATIONS THERMIQUES  
& ENERGIES RENOUVELABLES

Etudes • Devis  
Réalisations  
Chauffages centraux  
Entretien  
Surveillance  
Dépannage 24/24  
Gestion d'énergie

3 avenue des Morgines • CH 1213 Petit-Lancy  
tél. 022 879 09 09 • fax 022 879 09 00  
info@bosson-pillet.ch • www.bosson-pillet.ch

Si vous êtes fâché(e) avec  
votre silhouette...

**PERDEZ DU POIDS**

- Nutrition et Conseils en perte de poids
- Drainage lymphatique
- Massages thérapeutiques
- Chromothérapie

Information gratuite

**Espace Forme et Santé**

Elisabeth SANTSCHY • Conseillère en nutrition • Agréée: assurances complémentaires

Tél. 079 441 27 42 • 1213 Petit-Lancy • E-mail: bab.santschy@bluewin.ch

**Telectro  
Flury S.A.**

Electricité + Téléphone  
Maîtrise fédérale

Concessionnaire SIG - Swisscom Partner  
Maison fondée en 1953

72, avenue Eugène-Lance  
1212 Grand-Lancy

Tél. 022 794 22 44 - Fax 022 794 28 54  
Email: admin@telectro.ch

## Philippe Grimbert à l'Institut International de Lancy



Le 4 avril dernier, l'Institut International de Lancy (IIL) a convié l'écrivain et psychanalyste français Philippe Grimbert, pour un échange autour du roman, "Un secret", inscrit au programme de baccalauréat. «En tant que Coordinateur du français et Responsable du lycée, je m'efforce de donner un caractère vivant à l'étude des oeuvres littéraires, explique M. Yannick Lacombe. Ainsi, nos élèves ont-ils rencontré des metteurs en scène et des comédiens, en plus des pièces auxquelles ils ont assisté, et les

élèves de 3<sup>ème</sup> participent-ils au Festival du 1<sup>er</sup> roman de Chambéry, qui leur donne l'opportunité de correspondre avec des romanciers et d'en rencontrer certains, le 27 mai 2011. En ce qui concerne la rencontre de ce jour avec Philippe Grimbert, elle est essentiellement axée sur l'oeuvre, son interprétation, sa part autobiographique et son adaptation cinématographique. Avec les élèves de 1<sup>ère</sup>, sera également abordée la question du travail de romancier et des fonctions du roman, puisque les programmes demandent de traiter ce genre littéraire et ses personnages, au baccalauréat, en tant que visions de l'Homme et du monde». "Le Lancéen" a suivi l'une des rencontres programmées avec des élèves de 3<sup>ème</sup> anglophone et francophone.

### Bas les masques

Certaines lectures de jeunesse marquent l'adulte en devenir au fer rouge. Ainsi, "Un secret", le best-seller de Philippe Grimbert fait partie de celles-là, au même titre que *Le Grand Meaulnes* d'Alain Fournier ou *Un sac de billes* de Joseph Joffo qui ont su trouver un écho particulier dans nos sensibilités juvéniles. Des romans largement

autobiographiques, aux accents si sincères qu'il est difficile de démêler le vrai du faux. Ainsi, la classe qui accueillait ce jour-là Philippe Grimbert, était bien décidée à en découvrir avec le romancier, à confronter l'auteur à son écrit. Pas de quoi démonter le récipiendaire du Prix Goncourt des lycéens 2004, habitué des questions indiscrettes et visiblement heureux de ce face-à-face étudiant. Avec une grande générosité et beaucoup de simplicité, il a expliqué ses premières lectures (*Le Club des Cinq*, d'Enid Blyton), sa formation de psychologue, ses écrits scientifiques, ses premiers pas en tant que romancier avec *La Petite robe de Paul* et son étonnement face au succès d'*Un secret* paru en 2004 et adapté au cinéma par Claude Miller, en 2007: «J'ai un énorme plaisir de savoir qu'on va me lire. Chacun de mes livres c'est comme une bouteille à la mer: quelqu'un va l'ouvrir et partager mon message.»

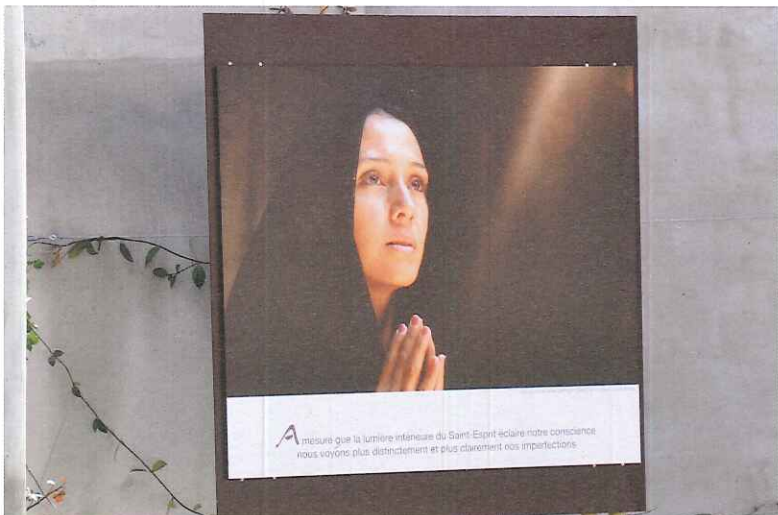
C'est au tour des élèves de

prendre la parole. Conscients du privilège qui leur a été offert d'échanger avec un écrivain de renom, ces élèves de 3<sup>ème</sup> Bac de l'IIL ont méticuleusement préparé chacune de leurs interventions, sous la direction de Mme Bargues, leur enseignante. «Est-ce qu'*Un secret* est un roman autobiographique?», «Comment peut-on avoir honte d'un secret qu'on ne connaît pas?», «Etiez-vous en colère avec vos parents lorsque vous avez appris leur secret?», «Etes-vous satisfait de l'adaptation de votre ouvrage au grand écran?», autant de questions pertinentes auxquelles Philippe Grimbert a répondu avec une sincérité désarmante. Une expérience enrichissante pour tous ces jeunes séduits par la disponibilité d'un grand auteur du XXI<sup>ème</sup> siècle.

■ Kaarina Lorenzini



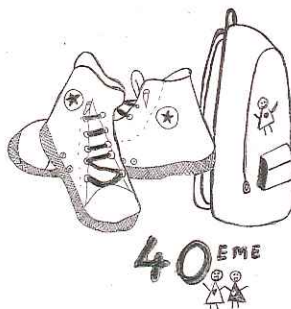
## Exposition Föllmi à Florimont



Les magnifiques photos d'Olivier Föllmi ont accompagné les élèves de l'Institut Florimont depuis l'année scolaire 2009-2010. L'exposition de ses oeuvres a constitué un projet de longue haleine monté avec passion par les enseignants de tous les degrés, de la Maternelle au Secondaire. Les clichés choisis pour cette occasion ont été accompagnés par des réflexions philosophiques, des dessins d'élèves et des rencontres avec le photographe franco-suisse. En toile de fond, le précieux enseignement de St-François de Sales, cher à l'Institut Florimont.

## 40 ans de l'Ecole En Sauvy

EN SAUVY



Les 3 et 4 juin prochains, l'établissement En Sauvy fêtera ses 40 ans avec quelques mois d'avance. Les festivités débiteront le vendredi 3 juin de 19h.30 à 22h.00 et se poursuivront le samedi 4 juin de 9h.30 à 18h.00.

A cette occasion, un programme riche et varié vous sera proposé :  
> Concert avec la chorale des élèves

- et des enseignants;
  - > Spectacle de la division élémentaire avec le parrainage des 6<sup>P</sup>;
  - > Scène libre ouverte aux "incroyables talents d'En Sauvy";
  - > prestation du groupe danse et musique "A nosa Galiza"
  - > animation "Les mille et une roues";
  - > spectacle de cirque, etc...
- Stands de boissons, nourriture, maquillage, tresses africaines, souvenirs, etc.

Bienvenue à toutes les personnes de Lancy et d'ailleurs et tout particulièrement aux anciens élèves de l'école.

Nous vous attendons nombreux et nous comptons sur votre présence, dans la joie et la bonne humeur.

■ La Direction, les enseignants et les élèves de l'établissement En Sauvy

# ARDIZIO

## TOITURES S.A.

Gilles Beausse



1923

COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ

ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 213 - 1213 Petit-Lancy 2/Genève  
 Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39  
 E-Mail: info@ardizio.ch



## DELTA PRO

PROTECTION - SÉCURITÉ

- CABINET CONSEIL
- SYSTÈMES D'ALARME
- INTERVENTION
- PATROUILLE
- SURVEILLANCE
- TRANSPORT DE FONDS
- DÉTECTIVE
- PROTECTION
- CONTRÔLE DU STATIONNEMENT SUR LE DOMAINE PRIVÉ

022 884 39 39 - [deltapro-security.com](http://deltapro-security.com)

## ARTICLES EN MATIÈRE PLASTIQUE IMPORT-EXPORT

### A. TREZZA

26, ch. des Voirons  
 1213 Petit-Lancy [www.atrezza.ch](http://www.atrezza.ch)

Tél. 022 792 30 24  
 Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.  
 Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises



## VOLPÉ & Fils SA

Constructions Métalliques  
 Inox, Aluminium  
 Entretien

Tél.: +41(0)22 304 15 20  
 Fax: +41(0)22 304 15 29  
 e-mail: [pa.volpe@pavolpe.ch](mailto:pa.volpe@pavolpe.ch)

14, Ch. Gérard-de-Ternier  
 CH-1213 Petit-Lancy

## INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

### MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy



## Bischof SA

6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY  
 TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51

### VISSERIE-OUTILLAGE

fournitures industrielles

[info@bischofsa.ch](mailto:info@bischofsa.ch) • [www.bischofsa.ch](http://www.bischofsa.ch)

## Novelec

sàrl Electricité - Téléphone

Concessionnaire S.I. et Partenaire Swisscom

70 rte du Pont-Butin  
 1213 Petit-Lancy

Tél. 022 794.13.10  
 Fax 022 794.13.27  
 E-mail: [novelec@bluewin.ch](mailto:novelec@bluewin.ch)

## BAUD & FILS MINIMAX SA


### MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU

ROUTE DE PRÉ-MARAIS 26 - 1233 BERNEX  
 TÉL. 022 850 08 18 - FAX 022 850 08 17

## Centre SCOTERS

Denis WEBER

Nombreux accessoires



YAMAHA CX 125  
 Cygnus X

4650.-

Confort Edition  
 Equipé

4, place des Ormeaux • 1213 Petit-Lancy • Tél. 022 792 26 37 • Fax 022 792 26 35

## PARFUMERIE

# noyer

DEMANDEZ VOTRE CARTE DE FIDÉLITÉ

Tél. 022 794 67 24

3, PALETTES  
 GRAND-LANCY



## RESTAURANT DES PALETTES

Michel PACCOT - Henri FRAN

Nos spécialités:  
 Fondue chinoise à la mode d'Oscar  
 Potence • Planchetta de table

5 chemin des Palettes • Grand-Lancy  
 Tél. 022 794 61 16

## VITRERIE D'ONEX

M & R Ricci SA



VITRERIE - MIROITERIE  
 STORES - ENCADREMENTS

36 Av. du Gros Chêne • 1213 Onex  
 Fax 022 793 38 38

Tél. 022 792 44 92



## A NEAU PLOMBIER

DEPANNAGE 24H/24  
 022 794 83 13

## GD Fleurs

CHRISTIANE NÉA

### Horticulteur - Fleuriste

Fête des Mères - 8 Mai

Samedi ouvert  
 de 8h.00 à 17h.00  
 Dimanche ouvert  
 de 8h.00 à 13h.00

Livraison dans tout le canton

TÉL. 022 794 25 48  
 FAX 022 794 07 06

[admin@gd-fleurs.ch](mailto:admin@gd-fleurs.ch)  
[www.gd-fleurs.ch](http://www.gd-fleurs.ch)  
 7, avenue Curé-Baud  
 1212 Grand-Lancy  
 Lundi-vendredi 8.00-12.15 | 13.30-18.45  
 Samedi jusqu'à 17.00

# Festival du développement durable



## FESTIVAL DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

[www.festivaldd.ch](http://www.festivaldd.ch)

Le développement durable, c'est l'affaire de tous. En témoigne le prochain Festival du développement durable, qui se déroulera dans tout le canton du 12 au 15 mai prochain.

Lancy y participe activement cette année, avec plusieurs écoles lancéennes qui montrent ce qu'elles font à la journée "Education au développement durable - L'école prépare l'avenir" du samedi 14 mai à Uni-Mail, et une journée organisée pour vous à Lancy autour de la mobilité douce, le dimanche 15 mai à la Mairie, à la Salle communale du Grand-Lancy et aux tpg.

Vous aussi vous pouvez faire quelque chose! Venez découvrir l'engagement de vos écoles, sortez vos vélos, venez en choisir un à la bourse aux vélos ou découvrir les scooters électriques, inscrivez-vous à une promenade. Participez à ces journées ludiques et instructives organisées pour vous.

### En voici le programme:

#### Samedi 14 mai de 10h à 18h Journée Education au développement durable

Uni-Mail (40, boulevard du Pont-d'Arve)

Stands, ateliers, spectacles, films pour tous les âges. Entrée libre. Avec un stand d'information de la Ville de Lancy et des écoles lancéennes qui présentent leurs activités autour du développement durable

- > École En-Sauvy: l'éveil d'une conscience écologique comme

projet d'école

- > École de la Caroline: la sensibilisation autour du tri des déchets
- > Cycle des Grandes-Communes: le projet Robin des Watts-énergie solidaire, animé par Terragir, avec la projection d'un film tourné par les élèves de l'école à 13h.45
- > Collège de Saussure: alimentation durable - le groupe développement durable du collège propose un brunch, composé uniquement de produits locaux, bio ou issus du commerce équitable, de 10h.00 à 11h.30

#### Dimanche 15 mai de 10h à 16h/17h Bougez-vous sans complexes: mobilité durable à l'honneur!

Mairie, parc de la Mairie, salle communale du Grand-Lancy (41 et 64 route du Grand-Lancy)

- Stands, visites, cours vélo, essai de scooters électriques, animations pour enfants, films et conférence
- > Dès 10h.00 Essai de scooters électriques
  - Test de voitures Mobility
  - Parcours Caddie Service
  - Fabrication d'un badge pedibus (bricolage pour enfants)
  - L'air à Lancy - Quiz et jeu des odeurs
  - Rallye pedibus - Quiz itinérant doté de prix
  - Projection de courts métrages sur la mobilité douce
  - Exposition sur les transports autrefois
  - Marché du terroir - vente et

dégustation

- Petite restauration
- > 10h - 15h Bourse aux vélos avec atelier de réparation de vélos et contrôle gratuit
- 10h - 11h30 enregistrement des vélos à vendre
- 12h - 14h vente des vélos
- 14h - 15h retrait de l'argent et des invendus
- > A 10h Départ Bike to BBQ
- Promenade pique-nique à vélo à la découverte d'une des balades du tout neuf guide lémanique des balades à vélo, sur inscription préalable ou sur place (max. 25 participants) - prendre son pique-nique et son vélo - retour vers 15h.
- > 10h30 Avec le VAE - Des ailes au pied
- Balade entre ville et campagne pour découvrir les atouts du vélo à assistance électrique (VAE), sur inscription préalable ou sur place (max. 12 participants), vélos électriques et casques fournis, + de 14 ans (si permis) ou + de 16 ans, durée 1h.
- > 11h Départ balade pliante et multi-modale
- Vélos pliés fournis, sur inscription préalable ou sur place (max. 10 participants), durée 1h, avec questions sur l'air et la mobilité
- > 11h Conte du Pedibus «Il faut sauver Lily»
- > Dès 12h 1001 roues, des vélos fous pour s'amuser (jusqu'à 16h.)
- > 13h Cours vélo adulte pour les débutants
- Pratique et théorie avec encadrement qualifié, sur inscription préalable ou sur place (max. 12 participants), durée 3h., apporter son vélo.
- > 13h Départ balade pliante et multi-modale
- Vélos pliés fournis, sur inscription préalable ou sur place (max. 10 participants), durée 1h, avec questions sur l'air et la mobilité
- > 13h30 Avec le VAE - Des ailes au pied
- Balade entre ville et campagne pour découvrir les atouts du vélo à assistance électrique (VAE), sous la conduite de l'ATE, sur inscription préalable ou sur place (max. 12 participants), vélos électriques et casques fournis, + de 14 ans (si permis) ou + de 16 ans, durée 1h.
- > 13h30 Coup d'oeil et coup de pédale sur le PAV (Praille-Acacias-Vernets)
- Visite culturelle à vélo encadrée par un guide, parcours facile, idéal pour cycliste occasionnel, apporter son vélo, sur inscription préalable ou sur place (max. 15 participants), durée: env. 2h.
- > 14h30 3 ans à vélo en Afrique et en Asie - avec Claude Marthaler découvrir en images le parcours

d'un aventurier et le rencontrer - conférence avec diaporama

- Durée 1h30
- > 15h conte du Pedibus "Il faut sauver Lily"

#### Parc En Sauvy (av. du Curé-Baud/ch. du Petit-Voiret) Balade piétonne commentée «Suivez les guides» sur le thème "Des architectes dans le paysage lancéen"

- > 9h.45 départ du parc En Sauvy
- > vers 11h.45 arrivée dans le parc de la Mairie où un apéritif sera offert aux participants accessible à tous (parcours alternatif pour chaises roulantes)



#### tpg (1, route de la Chapelle)

- > De 13h à 17h animations sur le développement durable et les transports dans la cour
- > 13h.15 visite guidée des ateliers tpg, sur inscription préalable ou sur place (max. 50 participants)
- > 15h.15 visite guidée des ateliers tpg, sur inscription préalable ou sur place (max. 50 participants)

**Organisation:** Ville de Lancy, avec le soutien du Service cantonal du développement durable

**Partenaires:** tpg (transports publics genevois), Coordination-pedibus-Genève (GAPP), Mobility Société coopérative, NewRide/Office fédéral de l'énergie, Service de protection de l'air (SPAir) partenaire de l'association Le respect, ça change la vie, Pro Vélo-Genève, l'Association genevoise des amis du tramways (AGMT), Association Transport et Environnement (ATE), Association Viva, Association Lancy d'Autrefois, Association Caddie Service, Association Noctambus, Roue libre, 1001 Roues, Claude Marthaler, bikes2fold, espace-terroir, Genève Région - Terre Avenir, Le Balafon.

A.-C. Grasset

Pour en savoir plus et pour vous inscrire au cours vélo débutant ou aux visites organisées, consultez le site du festival, [www.festivaldd.ch](http://www.festivaldd.ch)

## Mobilité douce

Pratiquez la mobilité douce pour venir à la journée du 15 mai! Venez à pied, en rollers, à vélo, ou en transports collectifs à la mairie et à la salle communale

- > accès tram/bus 15, 43 (arrêt Lancy-Mairie) 22, 23, (arrêt Gd-Lancy)
- > accès train (gare Lancy Pont-Rouge)

#### au parc En Sauvy

- > accès bus 23 et 42

#### aux tpg

- > accès tram 12, 13

Testez la navette lancéenne gratuite mise en place pour l'occasion avec un trolley touristique Itinéraire en boucle av. Curé-Baud - Mairie - Place des Ormeaux - Gare Lancy Pont-Rouge - Mairie (Arrêts et horaires disponibles sur le site [www.festivaldd.ch](http://www.festivaldd.ch))

Montez à bord d'un vieux tram genevois qui circulera en boucle entre le Bachet-de-Pesay et Plainpalais dès 14h gratuits, départs à heure fixe du Bachet, premier départ 14h, arrêts Palette - Lancy Mairie - P+R Etoile - Plainpalais et retour, dernier départ 18h. (Arrêts et horaires disponibles sur le site [www.festivaldd.ch](http://www.festivaldd.ch))

# Les "petits trucs" de VIVA – www.association-viva.org



## Participer à des activités sociales pour faire bien vieillir son cerveau!

Les aînés qui ont le plus d'activités sociales présentent moins de déclin intellectuel et sont moins à risque de vieillissement cérébral probléma-

tique ou de "démence". Une étude américaine toute récente, dans laquelle plus de 1'000 personnes âgées d'environ 80 ans ont été évaluées pendant 3 à 12 ans, vient encore confirmer ce constat.

On a d'une part administré chaque année à ces personnes des tests évaluant leurs capacités de mémoire, de concentration ou de vitesse de réponse. Par ailleurs, on a évalué leurs activités sociales en leur demandant combien de fois, au cours de l'année écoulée, elles s'étaient engagées dans des activités impliquant des relations sociales comme aller au restaurant, aller voir un match ou partir en excursion,

faire du bénévolat, participer à des activités associatives, rendre visite à de la famille ou à des amis... Le constat est net: **les personnes qui ont le plus d'activités sociales ont 70% moins de risque de présenter des problèmes importants de mémoire, d'attention,** etc. que celles qui sont les moins actives. Il faut noter que ce résultat n'est pas lié à des différences dans l'état de santé, la personnalité, la dépression ou l'activité physique. Il s'agit donc bien d'un effet spécifique des activités sociales!

C'est clairement dans cette perspective que nous vous proposons tout au long de l'année une série

d'activités dans lesquelles vous pourrez établir des relations avec d'autres personnes de la commune. Ces activités sont variées: marcher ensemble, visiter des expositions ou écouter des concerts, partager des lectures, des jeux ou des activités créatives avec des enfants... Vous en trouverez quelques-unes dans les pages du "Lancéen" et pourrez en découvrir d'autres dans notre journal VIVA-Infos 3, accessible sur notre site internet (www.association-viva.org) ou sur simple demande au 022 794 23 28.

Anne-Claude Juillerat Van der Linden, présidente

## Atelier d'Alimentation

Voici les menus de l'atelier d'alimentation des mois de mai et juin 2011:

**Lundi 16 mai 2011**  
Délai d'inscription, le 09.05.2011

Asperges sauce hollandaise  
Rôti de veau / légumes de printemps  
Fraises à la crème

**Lundi 6 juin 2011**  
Délai d'inscription, le 30.05.2011

Tomates mozzarella  
Emincé de poulet à la crème / riz Pilaf / petits pois  
Sorbet aux fruits

C. Aeschbach, Coordinatrice du bénévolat

### Renseignements et inscriptions:

Mme Christine Aeschbach  
Service des affaires sociales,  
ave Eugène-Lance 3, Grand-Lancy,  
tél. 022 794 28 00.

Lieu de rencontre: Club des aînés,  
ch. du Bac 10, Petit-Lancy

## VERNISSAGE

### À la galerie de l'EMS des Mouilles

Nous vous invitons à venir découvrir l'exposition présentant les œuvres de l'atelier de peinture intergénérationnel, ainsi que celles de deux formidables artistes lancéens, **Ada Morand et André Meylan** (180 ans à eux deux). Le vernissage de l'expo, intitulée « Saisons de vie », aura lieu le **samedi 14 mai à 15 heures**.

Au menu : des œuvres pleines de bonne humeur, de la musique, une présentation sur l'organisation de l'atelier et une belle collation ! Nous espérons vous y rencontrer nombreux !

*L'Association VIVA  
L'EMS des Mouilles*

**Adresse : 3, chemin des Mouilles - 1213 Petit-Lancy**

Accès bus 2, 19, K, L, arrêt « Morgines » ; parking dans Centre commercial « Lancy Centre » jusqu'à 23h00  
Renseignements : Association VIVA, 022 794 23 28 association-viva@hotmail.fr



## Les sociétaires bénéficient d'avantages exclusifs.

En tant que sociétaire Raiffeisen, profitez d'avantages sur les frais et de taux d'intérêt préférentiels. Recevez un Passeport musées suisses gratuit et bénéficiez des offres exclusives «Expériences Suisse».

Quand deviendrez-vous sociétaire?  
[www.raiffeisen.ch/societaires](http://www.raiffeisen.ch/societaires)

**Banque Raiffeisen du Salève**  
Route de Veyrier 264A, 1255 Veyrier  
Agences : Carouge, Florissant, Plan-les-Ouates  
[www.raiffeisen.ch/saleve](http://www.raiffeisen.ch/saleve)

**RAIFFEISEN**

**RÉALISATIONS PUBLICITAIRES**

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

11, rue des Maraîchers  
1205 Genève  
Tél. 022 328 57 80  
Fax 022 329 73 03  
Natel 078 609 43 44  
E-mail: [foggia-realpub@bluewin.ch](mailto:foggia-realpub@bluewin.ch)  
[www.foggia-pub.ch](http://www.foggia-pub.ch)  
CHRISTOPHE FOGGIA SUCC.

**Fête des Mères**  
ouvert  
jusqu'à 13.00

Laure Modoux  
Brevet fédéral

4, place des Ormeaux  
1213 Petit-Lancy  
**022 792 69 21**

## MixCité: 10<sup>ème</sup> fête du quartier des Mouilles



Le samedi 4 juin 2011 aura lieu la 10<sup>ème</sup> Fête de Quartier organisée par l'association mixCité! En effet, cela fait 10 ans que mixCité s'engage avec ses habitants pour que la qualité de vie dans le quartier s'améliore et organise différentes manifestations et activités.

Préparez-vous à une journée pleine d'animations diverses pour les petits et grands. Attention, tout se passe dehors, en cas de mauvais temps la fête sera reportée au samedi 11 juin.

### Programme de la fête:

Elle commencera à 10h.00 dans le square central Clair-Matin avec son vide grenier et sa bourse aux jouets (voir ci-après).

Dès 11h.30 grillades, hot-dogs, salades, buvette, café et pâtisseries. Dès 13h.00, diverses animations avec un rallye, baby foot géant, stand de maquillage en plein d'autres activités organisées par des animateurs du Terrain d'Aventure du Petit-Lancy et de la Villa Tacchini. De 13h.30 à 18h.00, diverses démonstrations de danse, sport et

de musique: "Kid's Dance", "Dance2Bfit", percussions japonaises Ré Mi Taiko, aikido Judo Kwai Lancy, karaté, full contact Yamabushi, Danse orientale Bellydance Fusion, Maha et sa Cie Rouge Désert, etc... Venez partager cette journée avec nous!

Adresse de la fête: square central Clair-Matin, derrière le Centre commercial Lancy-Centre

Horaires de 10h.00 à 18h.30

infos au 079 731 79 25 ou mail:

mionta@yahoo.fr



### Vide grenier

MixCité organise son traditionnel Vide grenier et bourse aux jouets au square Clair-Matin (derrière le Centre commercial de Lancy-Centre) de 10h.00 à 18h.00. Petits et grands, venez nombreux, il y aura toujours de bonnes affaires à faire!

Plus de 80 stands seront tenus par des vendeurs (en herbe ou... pas) qui se réjouissent déjà de se débarrasser de jouets, livres, habits, vaisselle dont ils n'ont plus l'utilité et vous, peut-être que parmi tous ces "trésors" trouverez-vous l'objet unique qui fera votre bonheur? Alors n'hésitez pas de venir nous rendre une petite visite.

## 15<sup>ème</sup> Foire aux Greniers d'Onex

Le groupe des "Puces d'Onex" organise sa 15<sup>ème</sup> "Foire aux Greniers" annuelle, qui aura lieu le samedi 1<sup>er</sup> octobre 2011, de 9h.00 à 18h.00, à la Salle Communale d'Onex. Tous les Onésiens et habitants des communes limitrophes, Lancy, Bernex et Confignon sont invités à venir vendre eux-mêmes tout ce qui encombre leurs caves et greniers, à l'exception de vêtements en tous genres, chaussures, et équipement de ski/surf.

Ne seront acceptés à cette manifestation que les particuliers et le groupe organisateur. Aucune table ne sera louée durant cette manifestation. Le prix du stand est fixé à 50.- / 60.- pour 4 m<sup>2</sup>.

Inscriptions et renseignements entre 18h.00 et 20h.00, pendant le mois de mai.

J. Bernard-Wüthrich, 022 793 27 00

## Qui voudrait me promener?

Je m'appelle OSIRIS et je suis un jeune labrador chien guide pour aveugles. J'habite au square Clair-matin chez Marianne, ma maîtresse.

Je sors régulièrement avec elle pour les promenades quotidiennes mais, comme je suis jeune, j'ai besoin de me dépenser.

Qui accepterait de m'emmener avec lui pour des grandes ballades, une à deux fois par semaine? Je suis très obéissant et, lorsque je suis libre, je reviens sans problèmes au rappel.



Merci d'appeler directement Marianne au N°022 793 48 06 ou au N° 079 489 19 72. Elle se fera un plaisir de me présenter.

## Venez à la Kermesse du Muguet les 6, 7 & 8 mai 2011!



Le muguet embaume de ses clochettes vos jardins? Alors voici venu le temps de notre kermesse qui mobilise notre comité depuis plusieurs mois. Notre but? Vous enchanter, vous faire rêver et vous divertir... par tous les temps!

Cette année, nous vous proposons un voyage musical et culturel autour du monde: de la New Orleans à Bombay, en passant par Nashville et Rio, il y en aura pour tous les goûts et pour tous les âges!

La Ludothèque de Lancy proposera des activités variées aux enfants, tandis que les parents pourront flâner à nos nombreux stands. Et le 8 mai, les mamans seront à l'honneur à la Kermesse du Muguet!

## Programme de la Kermesse

### Vendredi 6 mai 2011

18h.30	Ouverture de la kermesse	
19h.00	Apéritif jazzy en présence des Autorités	
19h.30	Gratin de pâtes du Chalet	Fr. 17.--
21h.00	Soirée Jazz New Orleans avec Le Vieux Carré	



### Samedi 7 mai 2011

09h.00	Marché légumes, fleurs & plantons	Ouverture des stands
09h.00	Petit-déjeuner	Fr. 8.--
11h.00	Buffet froid et chaud	Fr. 10.--
15h.00	Démonstration par les percussions de l'école de samba GRES Unidos Genève-Lancy	
16h.00	Danse Bollywood & Hip Hop	Dancing Times Studio
17h.30	Concert-Apéritif par la Musique de Lancy	
19h.00	Filets de perche, frites	Fr. 18.--
20h.00	Soirée folk country blues avec The Dr Watson Band	



### Dimanche 8 mai 2011

10h.30	Messe des familles sous tente avec la participation de la chorale de l'Unité Pastorale. Prise en charges des petits enfants pendant la messe	
12h.00	Repas communautaire (servi à table) Salade landaise, Poulet aux agrumes, risotto, légumes de saison (enfant)	Fr. 22.-- Fr. 11.--
16h.00	Clôture de la Kermesse	



# CENTRE DENTAIRE LANCY

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie  
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires  
Chirurgie/Implantologie

**OUVERTURE : DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 9H-14H (sur appel)**

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy tél: 022.793.75.45

## Michel Terrier

### Electricité & Téléphone

Maîtrise - Brevet Fédéral

Projets- Contrôles- Installations- Dépannages

Tél: 022 756 14 41 / Fax: 022 756 14 78  
6 Route des Jeunes - 1227-Lancy / Carouge  
m.terrier@bluewin.ch



## traitair

VENTILATION CLIMATISATION



14, chemin du Foron Case postale 216 CH-1226 Thonex

T +41(0)22 827 36 80 F +41(0)22 827 36 86 traitair@bluewin.ch

## Le Café de la Tour

Bois de la Bâtie J. Piguet

Grande salle au 1<sup>er</sup> étage

Fermé le lundi

Tél. 022 793 98 18

32, chemin de la Bâtie · 1213 Petit-Lancy  
(près du Zoo et du Centre funéraire)

- Plats du Jour
- Carte de Saison
- Mets au fromage
- Fondue
- Menu du Dimanche



## Denis Schneeberger SA

Ébénisterie

Ébenisterie & Menuiserie Cuisines Études & projets Usinage CNC

Av. des Morgines 22 | 1213 Petit-Lancy | Tél 022 792 82 33 | Fax 022 792 80 05  
www.dschneeberger.ch | info@dschneeberger.ch



## des ORMEAUX

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy  
Téléphone 022 793 72 22 - Bus: 2-19-20

Michel Zemp Natel 079 625 07 90  
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57  
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55



M. PEREZ

Tél. 022 794 53 54  
Fax 022 794 53 02

46, Rte du Grand-Lancy

**MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS**

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

# APOLLO - ROMEO

## DEMENAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case Postale 402 - 1213 Petit - Lancy 1

Jean-Luc Jaquet 079 202 16 09

Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75

[www.apolloromeo.com](http://www.apolloromeo.com)

# Boucherie Chevaline



**NOS SPÉCIALITÉS**

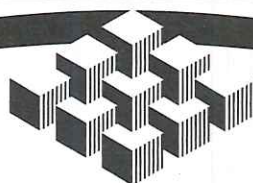
Bourguignonne - Charbonnade - Chinoise  
Cheval - Bœuf - Cerf - Dinde - Filet d'autruche frais

**SPÉCIALITÉS MAISON**

Viande fumée - Viande séchée - Saucissons divers  
78-80, ch. des Bossons - 1213 Onex/Petit-Lancy  
Tél. 022 792 90 02 - Fermé lundi toute la journée.

**SERVICE RESTAURANT**

Siège: 26 route de Chancy - 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 793 80 86 - Fax 022 793 89 57



## Edouard BRUN & Cie S.A.

Agence immobilière

La dimension humaine

Rue Sillem 6 - CH-1211 Genève 6 - Tél. 022 718 19 60 - [www.regiebrun.ch](http://www.regiebrun.ch)





# Club des Aînés de Lancy

## François

Une chaise vide! C'est là que l'on se rend compte du départ d'un être cher, le cercle des amis se rétrécit. Que de bons moments nous avons partagés autour d'un repas en petit comité avec de joyeuses plaisanteries, frisant parfois le corps de garde. Que d'anecdotes nous avons échangées concernant nos anciens de Lancy aujourd'hui disparus. Même la politique y avait sa place, ce qui mettait du piment, car tu avais un fort caractère, mais ô combien serviable. Tu ne disais jamais non à nos demandes, tu prenais même de l'avance. Cette nonagénaire que tu accompagnais le jeudi soir afin qu'elle puisse assouvir sa passion du jass. Le jeune apprenti à qui tu prodiguais des paroles d'encouragement. Les sorties en car où, le petit coup de blanc aidant, tu apportais une joyeuse ambiance.

La grâce a voulu que tu émisses ton dernier soupir parmi nous qui étions ta deuxième famille au moment de ton départ. Je pense que ton dernier regard a croisé celui des aînés dans un dernier adieu.

■ Maria Del Perugia

Le Club des aînés de Lancy s'associe pleinement à cet hommage en présentant nos sincères condoléances à la famille de François Sprüngli et à ses proches.

François s'en est allé après 35 ans passés à la tête du club avant de devenir président d'honneur. Le club te pleure mais conserve les meilleurs moments passés en ta compagnie.

Comme toujours la vie continue et en la mémoire de François nous poursuivons la voie qu'il a tracée, afin de permettre aux aînés de Lancy de conserver, voire de tisser, des liens générationnels; c'est pourquoi vous, les Seniors de la commune, rejoignez le Club des Aînés de Lancy, au lieu de rester seuls chez vous: vous passerez de joyeux moments de détente. Vous avez plus de 60 ans? Alors venez nous rejoindre, nos activités sont pour vous! Je suis très surpris de constater que bon nombre d'aînés ignore même l'existence de leur club.

### Mais que vous offre notre club?

Tout d'abord des rencontres les mardis au Petit-Lancy (chemin du Bac 10) et les jeudis au Grand-Lancy (derrière la Salle communale) pour un loto suivi d'un goûter, puis pour les enragés jeux de cartes. Le loto est très apprécié car pour Fr. 2.- le carton et 10 tirages l'on gagne soit de la nourriture, soit des bons d'achat pour une valeur globale d'environ Fr. 250.-, soit Fr. 25.- par tirage. Le bénéfice permet aux participants de se retrouver régulièrement pour un repas pris en commun.

Ensuite, nos sorties. Elles rencontrent toujours un énorme succès, parfois à la limite de la capacité du car utilisé. Pour un prix largement au-dessous du prix de revient, en particulier grâce à une subvention de la Ville de Lancy, 6

courses sont organisées chaque année, exception pour 2011 le club fêtant son 40<sup>ème</sup> anniversaire et où nous aurons une course supplémentaire.

Cette année, après la visite du musée de l'horlogerie à La Chaux-de-Fonds et promenade au bord de l'étang de Gruère dans les Franches Montagnes en avril, nous découvrirons en mai, les Salines royales d'Arc et Senans avec une dégustation des spécialités du Jura français. En juin, nous irons encore en France à la découverte en bateau du canal de Savière et du lac du Bourget. En juillet, sortie surprise marquant

notre 40<sup>ème</sup> anniversaire.

En août, Petit et Grand-Lancy effectueront ensemble la descente du Rhône, puis découvriront la maison du Salève.

En septembre, visite de l'Alimentarium, musée de l'alimentation, à Vevey, suivie d'une balade en train à vapeur entre Blonay et Chamby. Enfin en octobre, retour dans le Jura français à la découverte d'une fromagerie mais surtout découverte de l'industrie lunetière de Morez.

Voilà tout ceci pour vous mettre l'eau à la bouche et vous inviter à rejoindre le Club des Aînés de Lancy pour une cotisation symbolique de Fr. 20.-, vite récupérée en participant à nos activités et en particulier

aux excursions; mais surtout vous serez accueilli dans une grande famille.

Alors n'attendez plus et inscrivez vous auprès du notre, votre, Club, à l'adresse suivante:

**Club des Aînés de Lancy**  
case postale 201  
1213 Petit-Lancy 2

Vous pouvez aussi venir dans un des locaux du Club afin de vous donner envie de nous rejoindre.

■ Roland Borel, Président

## Comité

Pour terminer, lors de notre dernière assemblée générale, de nouveaux membres ont été élus au comité, qui se compose pour l'année 2011 des personnes suivantes:

- > Monsieur François Sprüngli, Président d'honneur
- > Monsieur Roland Borel, Président
- > Madame Maria Guinnard, vice-présidente (Grand-Lancy)
- > Madame Marie-Thérèse Rosset, vice-présidente (Petit-Lancy)
- > Madame Denise Borel, trésorière
- > Mesdames Angèle Bernet, Marie Del Perugia, Hélène Devanthery et Anita Ravy, animatrices pour le groupe du Grand-Lancy
- > Madame Georgette Briffod, animatrice pour le groupe du petit-Lancy
- > Messieurs Ferdinand Boschung, Henri Fragnière et Yves Muller, animateurs pour le groupe du Petit-Lancy.





**Participation des Lancéens à leur chaîne de télévision locale**

Votre chaîne de télévision locale, Lancy TV a décidé de placer l'année 2011 sous le signe de la participation. Elle souhaite en effet donner une place aux téléspectateurs en les appelant à contribuer aux contenus de certains de ses programmes.

Plusieurs émissions se profitent dans cette perspective, notamment "L'avis de la Rue", "Passé par Ici" ou encore "Carnet Rose".

**L'Avis de la Rue**

Diffusée depuis le début de l'année, "L'Avis de la Rue" propose de recueillir l'avis des passants sur toutes sortes de questions.

Vous vous trouvez dans les rues lancéennes au moment où passe notre caméra? Venez répondre à nos questions pour partager votre avis!

**Passé par Ici**

"Passé par Ici" est une émission produite en collaboration avec l'association Lancy d'Autrefois, où il sera demandé aux habitants de Lancy de reconnaître les dates, les lieux et les personnes qui se trouvent sur des clichés anciens. Le journal "Le Lancéen" publiera chaque mois les photos diffusées sur Lancy TV (voir en page 19).

**Carnet Rose**

Cette émission propose de diffuser les photos des événements uniques et festifs des Lancéens. Qu'il s'agisse de moments heureux, tels que naissances ou premier anniversaire, ou des souvenirs de fêtes, telles que mariages, fête de l'Escalade, Noël, anniversaire, etc... venez les partager avec nous.

Les clichés de tout événement marquant pour vous, votre famille, vos amis ou collègues, ont leur place dans l'émission "Carnet Rose"!

Si vous désirez partager ces moments de bonheur, n'hésitez pas à nous contacter ou à envoyer vos photos aux coordonnées suivantes:

contact@lancytv.ch  
ou au  
T 022 341 50 31.

Nadia Bens

**Témoignages du Lancy d'Autrefois (2)**

**La Petite cloche du Vieux Village**

Toujours là, toujours souriante et gaie, avec son joli son aigu, elle nous rappelait qu'il était midi, qu'il était l'heure de l'entrée à l'école du Grand-Lancy (celle-ci était située au rez-de-chaussée du bâtiment de l'ancienne mairie), qu'il était également l'heure de la gymnastique avec Monsieur Keller, gymnase exceptionnel, qui se donnait beaucoup de peine pour nous entraîner.

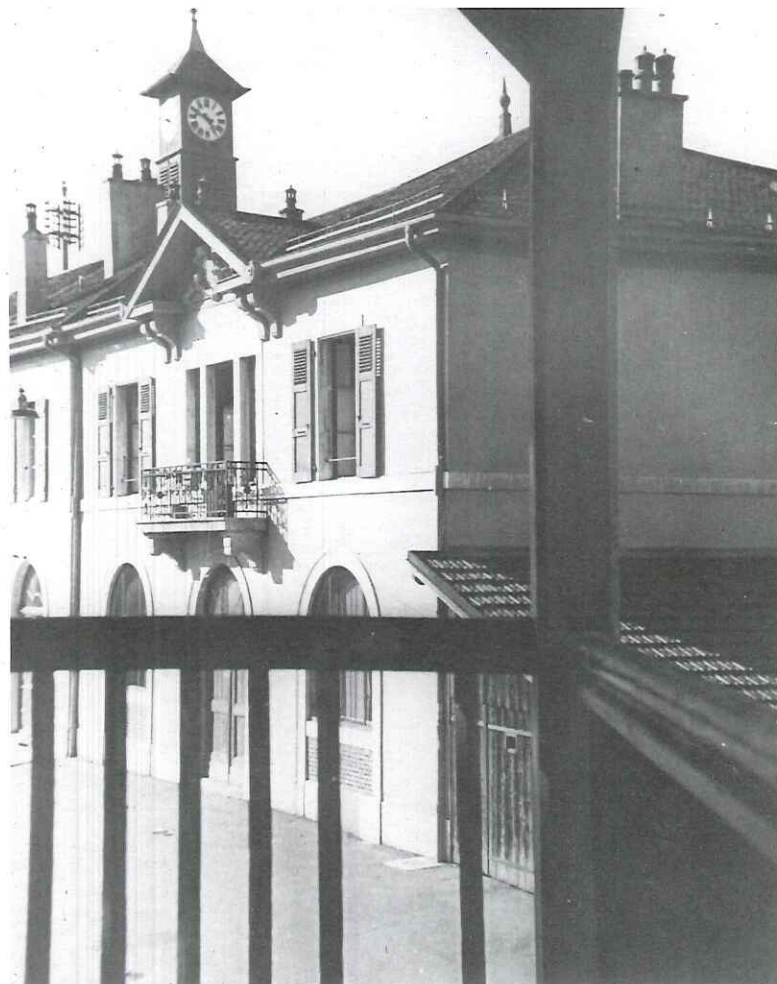
Il y avait le son du marteau sur l'enclume dans la forge de Monsieur Guillermin.

Quand la kermesse arrivait au mois de juin, les chaudrons fumants, alignés le long du mur, attendaient les ingrédients pour la préparation du repas de René Rivoliet, aidé de son ami Maurice Lance et bien d'autres.

A la maison d'œuvres, 74 rte du Grand-Lancy, le petit cœur d'enfants que nous formions, dirigé par Monsieur Fernand Faivre, instituteur, répétait à tue-tête sans discontinuer les éternelles chansons que tout le monde connaissait déjà. Il y avait aussi les locaux des scouts. Un trait de souvenir ressort avec la petite cloche que nous aimions entendre et qui martelait le rythme de la longue journée.

Gaby Roch, au bruit de la moissonneuse-batteuse, engrangeait la paille et séparait les grains pour remplir des sacs en jute afin de les porter aux minoteries. Un ouvrier attelait le "Marquis" et la "Belle" à la charrue Braban pour essayer de labourer un coin de terre chez la famille Geisendorf. Un autre commis donnait le fourrage aux vaches alignées au millimètre. A l'arrière de la ferme se tenaient: poules, canards, dindons, ainsi que des lapins évidemment. Le cochon tournait en rond avec des grognements sourds: sentait-il que bientôt on allait le tuer pour faire "bombance"?

Le hangar en bois des pompiers attendait un exercice ou un incendie! Nous vivions tous les jours, gamins de Lancy, la vie paysanne qui nous



entourait et sentait bon l'air frais de ce coin de terre bucolique qu'était

notre village.

Mais où es-tu maintenant petite cloche? Tu as été transportée on ne sait où, mais un villageois pourrait peut-être nous donner de tes nouvelles, ce serait fantastique! Je communique ci-dessous tes mensurations: 1835. LANCY. Ecole Communale D.0.37.

Anses sans ornements. Dans le haut, feuilles de géranium tressées.

Au-dessous: COMMUNE DE LANCY ANNEE 1835

De l'autre côté, dans un ovale: Fs BULLIOD Me FONDEUR CAROUGE



M. Fontaine - lancy.autrefois@gmail.com

# "Passé par Ici" – Aidez-nous à recomposer la mémoire lancéenne!



Lancy TV et Lancy d'Autrefois unissent leurs forces pour vous proposer une rubrique très spéciale, car elle concerne tous les Lancéens. Les archives lancéennes regorgent de clichés anciens pris à diverses occasions (photos de classe, fêtes communales, fêtes privées, etc.) sur lesquels figurent des enfants et des adultes dont on ignore l'identité. Or le destin d'une commune telle que la nôtre a été forgé par tous ceux qui l'ont habitée une année ou toute une vie, qui y sont nés, qui y ont travaillé ou qui ont participé à la

vie communale. Tous les mois, nous vous proposerons donc trois photos avec des personnes, mais aussi des lieux à identifier. Rendez-vous sur Lancy TV et dans "Le Lancéen"!

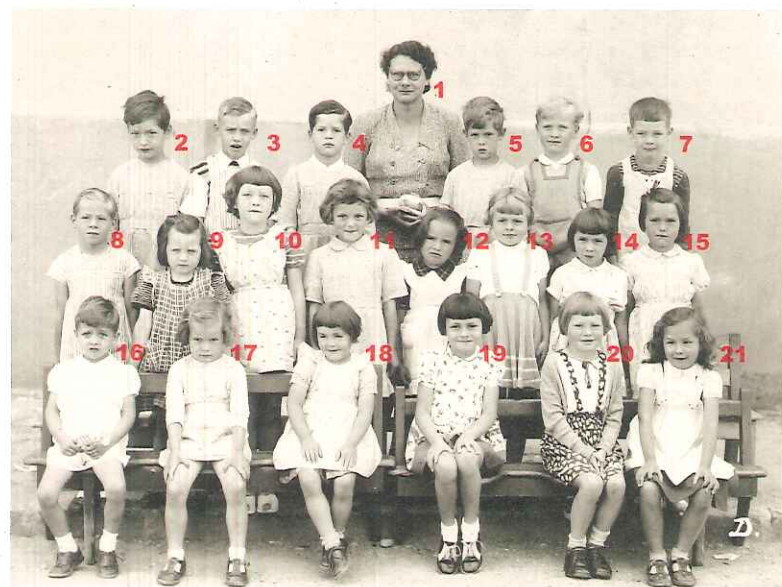
■ K. L.

### Pour communiquer vos renseignements:

Passe@lancytv.ch  
ou par courrier:  
Association Lancy d'Autrefois  
Case postale 13  
1213 Petit-Lancy 2

### C - Photo de classe

Date: ? - Classe du Grand-Lancy - Enseignante: ? - Nom des élèves: ?



Archives de Lancy

### A - Photo de groupe

Date: ? - Lieu: Grand-Lancy - Adresse: ? - Qui: ?



Archives de Lancy

### B - Photo de lieu

Date: 1910 - Lieu: "Bon Accueil", Petit-Lancy - Adresse: ? - Quoi: ?



Archives de Lancy

BON ACCUEIL

PETIT-LANCY (Genève)

## Venez nous raconter votre histoire...

VIVA et Lancy d'Autrefois vous invitent à venir raconter vos souvenirs d'antan, vos récits d'enfance, et à en faire un recueil dont toute la communauté pourra profiter.



Ce projet vous plaît et vous souhaitez y contribuer ? N'hésitez pas à nous contacter !

Association VIVA  
022 794 23 28 association-viva@hotmail.fr

Association Lancy d'Autrefois  
022 794 94 55 lancy.autrefois@gmail.com



## LE LANCÉEN

Président  
Stéphane Lorenzini  
Administrateur  
Raymond Solioz  
Rédactrice en chef  
Kaarina Lorenzini

Rédaction  
Chemin du Salève 1  
1213 Petit-Lancy  
Tél 022 794 94 55  
kastelor@iprolink.ch  
www.lanceen-populus.ch

Administration  
CP 48, 1212 Grand-Lancy 2  
Fax 022 794 90 24  
kastelor@iprolink.ch  
Le Lancéen Publicité  
Rolf Kuhn, 022 743 17 69

Concept graphique  
www.cisneros.ch  
Impression  
Imprimerie Genevoise SA  
Reportages  
ToutLeContenu.com

Délai rédactionnel  
Numéro de juin 2011

20 mai 2011

# Séance du Conseil municipal du 14 avril 2011

Dernier rendez-vous du législatif lancéen avant les élections du dimanche 17 avril, la séance comportait peu d'objets, une résolution a cependant suscité le débat.

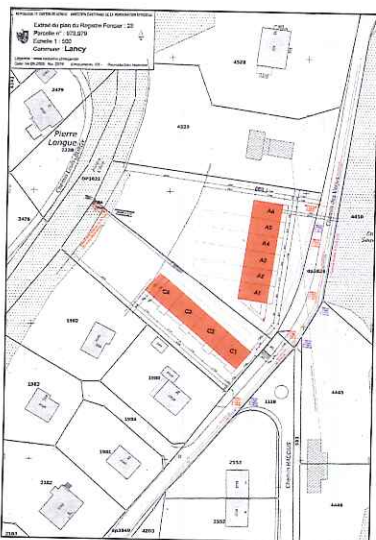
Cela fait quatre ans que les Conseillers municipaux et les Conseillers administratifs gèrent la commune de Lancy. Le premier juin, les nouveaux élus - composés d'anciens de la volée 2007-2011 et de têtes nouvelles - reprendront les rênes et ce, jusqu'en mai 2015. En attendant de découvrir ce cru, tour d'horizon de l'avant-dernière séance qui fut plutôt brève. Seul un arrêté, deux votes et une résolution étaient à l'ordre du jour.

## Contrat de prestations

L'interprétation d'une loi peut différer d'une personne à l'autre et dans le cadre du Municipal, la limite n'est pas sujette à plaisanterie. Ainsi, le droit d'accorder un contrat de prestations - enveloppe financière allouée aux associations de la commune - qui relève du Conseil administratif selon une lecture de la loi sur l'administration des communes, a été remis en cause par une partie des conseillers municipaux. Par le biais d'une résolution, le groupe PLR a demandé de faire «préavis tous les contrats de prestations par les commissions ad hoc (sociale, sports, etc), ainsi que celle des finances puis de les faire valider par le Conseil municipal sous la forme d'un arrêté». Par 21 "oui"

contre 5 "non" et 2 abstentions, la résolution a été renvoyée en commission des finances pour y être étudiée.

## Chemin des Verjus



Allant du centre de Lancy jusqu'à Confignon, le chemin des Verjus est très apprécié des habitants de la commune pour son esprit "nature", comme l'ont rappelé des conseillers municipaux et des membres du public. D'où la crainte de certains sur la possible venue de dix villas construites en bloc de six et quatre

maisons aux numéros 32 et 34 de cette route. Cependant, l'ensemble du chemin doit être rénové d'ici à la fin de l'année. Le paysage pittoresque de la zone va donc forcément être modifié. Ainsi, l'arrêté demandant une dérogation à l'indice d'utilisation du sol sur les parcelles à la hauteur des numéros 32 et 34 a été accepté par 27 "oui" contre une abstention.



## Acquisition d'immeubles à l'avenue des Communes-Réunies

Créée en 2009, la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) est sur le point d'acquiescer ses premiers édifices. En effet, l'organisme, qui n'a pas acheté d'immeubles en 2010, est placé sous la surveillance du Conseil municipal, qui lui seul peut décider de l'acquisition de tels biens. Situés dans le quartier d'Etoile-Palettes, les immeubles sis 80 à 90 de l'avenue des Communes-Réunies seront désormais propriété de la FCIL, grâce au vote unanime du

législatif lancéen. Des travaux au niveau de l'isolation des façades, des sanitaires et de la sécurité seront entrepris aux numéros 80 à 84. Quant aux numéros 86 à 90, ils ont déjà été rénovés, il y de cela 10 ans. L'achat entrera en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 2011 pour les allées 80 à 84 et au 1<sup>er</sup> janvier 2012 pour les allées 86 à 90. Les loyers seront soumis à la loi sur les logements d'utilité publique et seront réadaptés en fonction des coûts des travaux. Cette dernière information a déjà été transmise aux locataires en 2010. Le Conseiller administratif François Lance précise que l'argent du contribuable lancéen ne sera pas concerné par ces acquisitions.

## Comptes 2010 de la Fondation

La présentation des comptes 2010 ainsi que le rapport d'activités de la Fondation communale immobilière de Lancy ont donc été votés à l'unanimité.

■ Sofia Droz

## Prochaine séance du Conseil municipal de Lancy

> Jeudi 12 mai 2011 à 20h.00, à la Mairie

# Zone bleue macarons au Grand-Lancy

La météo particulièrement clémente en ce début d'année nous a permis de tenir les délais et comme annoncé dans l'édition précédente du "Lancéen", la zone bleue macaron se déploiera au Grand-Lancy dès le mois de mai 2011.

Nous attirons votre attention sur la signalétique qui sera en vigueur:

1) Les zones bleues macarons seront délimitées par le panneau suivant.



Dans ces zones, la détention du macaron permettra de déroger aux règles de stationnement limité entre 8h.00 et 11h.30 et entre 13h.30 et 18h.00. Dans ces

zones, les usagers non munis d'un macaron devront apposer un disque de stationnement et respecter les durées maximales de parcage.

2) En dehors des zones à macarons,



le panneau vous autorise à stationner entre 8h.00 et 11h.30 et entre 13h.30 et 18h.00 en apposant un disque de stationnement. La

détention du macaron ne procure donc pas de dérogation particulière par rapport à ces limitations.

Pour les personnes à mobilité réduite, des dérogations sont prévues, notamment dans les zones à horodateurs. Les conducteurs handicapés sont dispensés de s'acquiescer d'une taxe de stationnement s'ils sont en possession d'une vignette de stationnement payant pour personnes handicapées. Celle-ci peut être obtenue auprès du service financier de l'Etat, Nouvel Hôtel de Police (chemin de la Gravière 5) contre paiement d'une redevance annuelle de 50 F. Cette facilité n'est pas accordée aux conducteurs accompagnants. Dans le cas contraire (non-possession de la vignette de stationnement payant), une taxe de stationnement est due. Le disque bleu de stationnement est obligatoire pour les détenteurs de la vignette. Il doit être placé de manière visible à côté de la carte handicapé. Il est naturellement obligatoire dans les zones de stationnement bleues où les conducteurs à mobilité réduite peuvent stationner sur les places de parc au maximum six heures de plus que la durée du parcage autorisée.

Dans un premier temps, de simples avertissements seront distribués de manière à laisser à

chacun des habitants un délai pour s'organiser. Dans l'attente de l'envoi du macaron par la Fondation des Parkings, il est aussi possible d'apposer pendant quelques jours, de manière bien visible le récépissé, preuve du paiement, sur la face interne du pare-brise de manière à ne pas être verbalisé injustement. Dès la réception du macaron, il faudra se mettre en conformité avec

la loi, sous peine d'être amendable.

Notons finalement que lors des deux permanences de la Fondation des Parkings organisées en Mairie, plus de 165 dossiers ont été déposés, sans compter les 268 dossiers transmis directement à la Fondation des Parkings.

■ M. B.

# Restaurants scolaires: la fin des bons de repas



Dès la rentrée scolaire de fin août 2011, il ne sera plus nécessaire d'acheter des bons de repas dans les différents commerces ou à la Mairie. Les bons ne seront plus acceptés dans les écoles.

En effet, les repas seront facturés chaque mois par la Mairie, sur la base des décomptes de présence effectués tous les jours par les animatrices et animateurs du parascolaire.

Le prix des repas reste inchangé, soit CHF 8.—.

Pour l'année scolaire en cours,

les parents devront veiller à n'acquiescer que les bons nécessaires aux repas de leurs enfants jusqu'à fin juin 2011. Les éventuels soldes de bons pourront être remboursés, mais exclusivement à la Mairie, jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2011, dernier délai.

Des informations détaillées seront communiquées à tous les parents au moment de l'inscription obligatoire de leurs enfants au parascolaire, le 18 mai 2011, respectivement dans les salles communales du Grand-Lancy et du Petit-Lancy.

## Ouverture Piscine de Marignac saison 2011

**Samedi 14 mai 2011**

Du 10 au 12 juin, le championnat Romand aura lieu à la piscine de Marignac. Par conséquent, la piscine restera ouverte au public mais l'accès au bassin plongeur et olympique sera fermé.

Comme l'an passé, nous avons l'avantage de vous faire bénéficier d'une remise de 10% sur les abonnements saisonniers de la piscine Marignac, achetés avant l'ouverture. Les tarifs restent inchangés par rapport à l'année précédente.

Une permanence de pré-vente

est organisée, sur place, du 2 au 13 mai selon l'horaire suivant:

Lundi 2 mai	12h.00 à 14h.00
Mardi 3 mai	16h.30 à 18h.30
Mercredi 4 mai	13h.00 à 16h.00
Jeudi 5 mai	12h.00 à 14h.00
Vendredi 6 mai	16h.30 à 18h.30
Lundi 9 mai	12h.00 à 14h.00
Mardi 10 mai	16h.30 à 18h.30
Mercredi 11 mai	13h.00 à 16h.00
Jeudi 12 mai	12h.00 à 14h.00
Vendredi 13 mai	16h.30 à 18h.30

Afin de mieux vous satisfaire, les abonnements saison garderont une validité de 1 an à partir de la date

d'achat de celui-ci. Par exemple: achat le 5 août 2011, valable jusqu'au 5 août 2012.

Pour les abonnements saisonniers, il est impératif de venir muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif valable selon le tarif demandé.

L'ancienne carte abonnement de 2008 à 2010 vous sera rechargée pour la saison en cours.

### Attention

Les anciens jetons ainsi que les anciennes cartes abonnement 2000-2007 ne seront plus échangés contre

des titres d'entrée équivalents.

La saison 2011 sera une saison de transition entre une partie des vestiaires rénovée et une partie ancienne qui le sera à son tour, durant l'hiver prochain, de même que l'accueil et le restaurant qui seront également remis à neuf. Nous vous remercions de votre compréhension si quelques petits désagréments venaient à se présenter.

Chaude et heureuse saison 2011.

Pour plus d'infos: [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

■ ST

## Légalisation de signatures et documents Commande de passeports

De nombreuses personnes se rendent à tort à la Chancellerie d'Etat pour faire légaliser signatures et documents. Le service des légalisations se trouve au 14 rue de l'Hôtel-de-Ville, au fond de la cour, 1<sup>er</sup> étage. Horaires: de 9h.00 à 15h.30 non stop du lundi au vendredi, tél. 022 327 92 50. Pour rappel, le service des légalisations légalise les documents tels qu'apostilles, légalisations simples, légalisations de traducteurs-jurés et copies certifiées conformes. Tous les documents provenant de l'étranger ou d'autres cantons doivent au préalable être légalisés par un notaire de Genève avant d'obtenir la légalisa-

tion officielle.

Par ailleurs, le service des passeports dépend également du département de la sécurité, police et environnement et se trouve à la route de Chancy 88, à Onex. Nous attirons également votre attention sur le fait que pour l'obtention d'un passeport, il est conseillé de prendre rendez-vous au préalable par internet, téléphone ou de se rendre directement au guichet: [www.passeportsuisse.ch](http://www.passeportsuisse.ch), tél. 022 546 46 66. Guichet ouvert de 7h.30 à 15h.30 du lundi au vendredi.

■ Service communication et information

## Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2011, ou ayant des

connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

## Nouveau camion poubelle

Un nouveau véhicule voirie "dernière Génération" a été mis en fonction sur le territoire communal à partir du 1<sup>er</sup> avril dernier.

Equipé d'un moteur Euro 5 et d'une cabine surbaissée, ce nouveau camion écologique est décoré sur chacune de ses faces par les dessins des écoles de Lancy.

Ces derniers pourront donc être admirés au gré des rues et des collectes pour notre plus grande joie.

■ Bruno Stämpfli, délégué à la gestion des déchets



## Avis aux promeneurs et usagers des parcs publics

La Ville de Lancy entretient avec soin plus de 20 parcs et promenades pour le confort et le plaisir de tous les habitants de la commune. Elle met aussi à disposition nombre de poubelles pour accueillir déchets et détrit. Les photos prises à l'issue d'un précédent week-end bien ensoleillé démontrent que de nombreux promeneurs ont une attitude nonchalante et indifférente, voire irrespectueuse à l'égard des efforts entrepris par les employés communaux pour offrir à tous des espaces verts soignés et conviviaux. Lors de vos prochaines sorties, nous vous prions donc de faire preuve de civilité et de respect en utilisant les multiples poubelles mises à votre disposition pour l'évacuation de vos

déchets. La Mairie et les autres usagers vous en remercient d'ores et déjà.



## Brèves économiques

### Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > AIREL CONSULTING Sàrl, conseils et services en informatique et en organisation, Square Clair-Matin 42, 1213 Petit-Lancy
- > ANTAES CONSULTING SA, conseil en organisation, management de systèmes, avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy
- > DAVISCO FOODS INTERNATIONAL INC., Le sueur, assurer la promotion des produits Davisco, avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy
- > DELTACONCEPT Sàrl, conseils dans le domaine

- bancaire et financier, avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy
- > HOT-CLEAN, BALTA Mirela, nettoyage d'hôtels, chemin des Semailles 45, 1212 Grand-Lancy
- > LE MAS - M.L. PALLY, exploitation occasionnelle de chambres, tables d'hôtes, route du Grand-Lancy 12, 1212 Grand-Lancy
- > M & C CONSTRUCTIONS SA, construction, maçonnerie, plâtrerie, peinture, route du Pont-Butin 14, 1213 Petit-Lancy
- > MARFIL & CO Sàrl, activités dans la bijouterie, la joaillerie et l'horlogerie, avenue du Curé-Baud 49, 1212 Grand-Lancy

- > O.G.B RENOVATION, SADIKU Giner, entreprise de peinture et de carrelage, chemin du Clos 4A, 1212 Grand-Lancy
- > PORA & BAJRAMI Associés, revêtement de sol et mural, plâtrerie, peinture, chemin des Pontets 3 1212 Grand-Lancy
- > SIMPLE EBUSINESS & Co Sàrl, fourniture de tous services informatiques, chemin des Semailles 9C, 1212 Grand-Lancy.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité

■ M. B.



37, av. du Petit-Lancy – 1213 Petit-Lancy – Genève  
Tél.: +41 (0) 22 879 00 00 – www.florimont.ch

## Florimont: l'école

Ecole privée mixte, catholique mais ouverte à toutes les confessions, de langue française, l'Institut Florimont dispense un enseignement complet, du jardin d'enfant aux portes de l'université: **Maturité suisse, option bilingue possible et Baccalauréat français.**

Nombreuses activités extra-scolaires, transport et restauration, Flo-vacances en été.

Venez découvrir notre école sur [www.florimont.ch](http://www.florimont.ch) et n'hésitez pas à nous rendre visite!

INSTITUT *FLORIMONT*

## LIONEL QUAGLIA OPTICIEN

- Service
- Proximité
- Prix:

Montures + 2 verres

**69.-**

2 verres progressifs (antireflets)

**298.-**

1, chemin des Palettes  
CH - 1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 44 33

## FLYERS Services

Journal de Clubs  
Programmes pour manifestations  
Mise sous pli  
Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX  
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62  
Email : [flyers.services@bluewin.ch](mailto:flyers.services@bluewin.ch)



Bureau d'ingénieurs civils

6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy - Tél: 022.793.73.81 - Fax: 022.793.73.91 - Mail: [batec@batec-ge.ch](mailto:batec@batec-ge.ch)

## GRIMM CENTRE

*L'espace de grandes marques*

Av. des Morgines 26 • 1213 Petit-Lancy • Tél. 022 879 13 00



La nouvelle Opel Astra Sports Tourer

Proche de vous, à 5 minutes.  
Un nom sûr, depuis plus de 60 ans.

Des clients très satisfaits\*



Wir leben Autos.

\*selon notre enquête 2010

## GARDE MÉDICALE LANCY

enfants + adultes  
Sur appel téléphonique



### Horaires de garde

Lundi - vendredi:	19h - 22h	standard dès 18h
Samedi:	adultes 9h - 12h enfants 9h - 15h	standard dès 8h "
Dimanche et fériés:	enfants 9h - 15h	standard dès 8h

**GARDE ADULTES 022 879 57 00**

**GARDE ENFANTS 022 879 57 01**

Garde Médicale Lancy • Avenue du Petit-Lancy 29 • 1213 Petit-Lancy

## Ski Club Lancy

Dans notre précédent article, nous vous avons résumé les festivités des 30 ans de notre club. Cette fête nous a comblés, vous êtes venus nombreux et le comité tient ici à remercier tout particulièrement les Autorités lanciaises pour leur soutien qui nous a permis de réaliser et de marquer cette belle étape.

Quelques changements à relever pour cette fin de saison: deux membres se retirent du comité après de nombreuses années d'activité. Il s'agit de notre cher ami Hubert Ferrari, Vice-président ad interim depuis l'an passé, mais qui a occupé la présidence durant plus d'une décennie, et, de notre ami Thierry Froidevaux, webmaster depuis plusieurs années et également organisateur des sorties raquettes. Certes, leur départ est annoncé mais ils ne nous "abandonnent" pas pour autant. Hubert continuera la formation des candidats et organisera toujours notre week-end moniteur de début de saison et Thierry quant à lui se chargera avec plaisir de former notre nouveau/nouvelle jeune webmaster pour la saison prochaine.


Par conséquent, les postes à pourvoir pour la saison 2011/2012

sont: la présidence - la vice-présidence - le Webmaster - la trésorerie et l'organisateur des sorties raquettes pleine lune.

Si vous avez un peu de temps (un lundi par mois), l'envie de vous intégrer dans une équipe sympa, échanger des idées, venez nous rejoindre au comité et vous proposer pour un des postes indiqués ci-dessus! En cas d'intérêt, les candidatures doivent parvenir, par courriel et avant l'assemblée générale, à: [hubert@skiclublancy.ch](mailto:hubert@skiclublancy.ch).

Petit rappel, notre Assemblée générale se tiendra le lundi 23 mai 2011 à 20h.00, au local des Aînés (situé derrière la Salle communale du Grand-Lancy). Venez nombreux, c'est toujours un moment d'échange, une occasion de prendre un verre tous ensemble et de venir nous encourager pour la suite de nos activités!


D'ici-là, le comité vous souhaite une belle continuation de printemps, il vous adresse ses meilleures salutations et vous donne rendez-vous le 23 mai!

 [www.skiclublancy.ch](http://www.skiclublancy.ch)

## Championnat Genevois mixte de gymnastique aux agrès

La FSG Lancy organisera le samedi 18 et le dimanche 19 juin 2011 les Championnats genevois mixtes de gymnastique aux agrès. Ceux-ci se dérouleront à la Salle omnisports de l'école du Petit-Lancy. Parmi toutes les nombreuses disciplines de la gymnastique pratiquées dans le canton, les agrès restent l'une des activités les plus répandues. Cet événement réunira plus de 300 gymnastes de catégorie 3 à 7+ seniors qui concourront tout au long du weekend aux différents engins: anneaux balançants, sol, saut et barre fixe (reck) pour les filles, plus

barres parallèles pour les garçons. Au-delà des trois prix récompensant les meilleurs scores individuels, ce concours servira également de qualification aux prochains championnats romands qui se dérouleront à Romont en octobre. Notre société vous convie à venir admirer ces gymnastes exécuter leur programme tout au long du weekend.

 Laëtitia Massard, Monitrice responsable agrès filles FSG Lancy

## Société de gymnastique de Lancy

### Nouveau

Dans le cadre de ses activités, la FSG vous propose son cours: Gym "Mobilité et plaisir" Attentive au bien-être physique des personnes, je vous propose un vaste programme gymnique pour adultes, accessible à tous:

- > exercices pour maintenir sa mobilité
- > exercices "spécial dos", hanches, fessiers, cuisses, abdos
- > mouvements pour l'équilibre
- > stretching en douceur pour la souplesse


- > activités cardiovasculaires pour l'endurance et également pour la mémoire (jeux, danse)
- > programmes avec accessoires pour travailler l'agilité, et avec appareils en salle de musculation pour la force entre autres (vélo, home-trainer, tapis de course, etc.)
- > travail respiratoire et de détente pour une aisance en relaxation.

L'objectif reste l'activité physique, mais tout en gardant le plaisir du mouvement afin de rester en forme avec son corps et son esprit.

En mettant ces informations à votre disposition, j'espère vous avoir donné envie de venir bouger avec nous dans une ambiance très conviviale.

### Horaires:

Mercredi (fermeture pendant les vacances scolaires)  
Salle omnisports de l'école du Petit-Lancy  
19h.30 - 20h.30  
2 leçons d'essai gratuites

 Renseignements: FSG Lancy, Gaby Martin, 022 793 75 74 ou 076 548 85 56 \*

## Dancing Time Studio

Des élèves de l'école Dancing Time Studio ont été sélectionnés lors des auditions en juillet dernier en vue du Festival Bharat Yatra (festival Indien - danses/défilé de mode/ musiques et chants) qui aura lieu à Bâle au Stade St-Jacques (St Jacobshalle), les 26, 27 et 28 août 2011. Ces élèves participeront aux différents tableaux chorégraphiés par Rafaela Tanner.

Nous cherchons encore des enfants des adolescents et des adultes pour compléter certains tableaux dans des chorégraphies de danse Bollywood et hip hop. Les auditions sont sur RDV:

Les personnes extérieures intéressées peuvent auditionner auprès de Rafaela Tanner, 079 466 17 58. Enfants et adultes: toute catégorie de danse sera la bienvenue... Plus d'infos sur le lien

<http://www.prweb.com/releases/musicalfestival/basel/prweb5009854.htm>

Je suis heureuse de pouvoir faire vivre cette expérience aux habitants de Lancy ainsi qu'aux élèves du Dancing

Time Studio. Ce sera pour tous les participants une expérience très enrichissante.

[www.bollywood-dance.com](http://www.bollywood-dance.com)  
[www.dancingtimestudio.com](http://www.dancingtimestudio.com)  
[www.association-elisha.com](http://www.association-elisha.com)  
079 466 17 58

 Rafaela Tanner

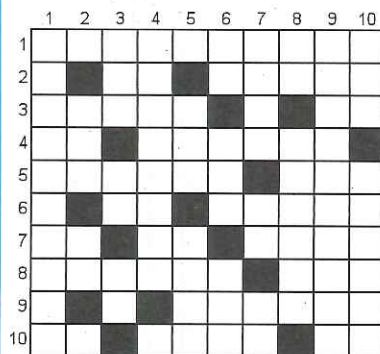


[www.bollywood-dance.com](http://www.bollywood-dance.com)  
**RAFAELA TANNER**  
**COURS DE DANSE**  
**STAGES**  
**SPECTACLES**  
**Tél: 079 466 17 58**

## Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

### Horizontalement

1. Outil de jardin
2. Fleuve de France - Clou avec tête!
3. Rassasiée - Dieu solaire
4. Rayons - Il annonce à pleine voix
5. Bons fruits - Ainsi
6. Ile de France - Enguirlandée
7. Mesure chinoise - Note - Race
8. Philtre magique - Grande école
9. Mesure en astronomie
10. Symb. chim. - Matériau de construction - Pron. pers.



### Verticalement

1. Conscientieux
2. La première - Pronom pers.
3. Chant et danse - Symb. chim. - Arbre
4. Arachnide à longues pattes
5. Période - Tente conique
6. Vieille cité - Sigle - Court
7. Irlande - Papa de Tintin (phon.) - Note
8. Petit écran - Des mousses
9. Habitantes du globe
10. Armée clandestine - Baleine

### Solutions (mots croisés d'avril 11)

#### Horizontal:

1. Frivolités
2. Net - Orne
3. Ides - Usa
4. Boston - Jus
5. Ut - Origan
6. An - Manie
7. Tri - Pet - Sr
8. Iena - Nids
9. EV - Veto - Or
10. Rejet - Nana

#### Vertical:

1. Flibustier
2. Dot - Rêve
3. Inès - Ain
4. Veston - Avé
5. Ot - Or - Et
6. Uniment
7. Ios - Gâtion
8. Trajan
9. En - Unisson
10. Sets - Er - Râ

# Mémento des manifestations lancéennes

## Mai

1<sup>er</sup> | 09h00

### Tennis de Table

Rencontre Franco-Suisse Jeunesse  
ZZ Lancy – Tennis de Table  
Ecole Aimé Stitelmann  
Rte de Base – Plan-les-Ouates  
Infos: T 022 794 08 97

2 au 9

### Exposition des cours d'arts 2010-2011 (voir en page 2)

Culture et Rencontre  
Collège de Saussure – Rez supérieur  
9, Vieux-Chemin-d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 388 43 66

04 | 09h00 à 11h00

### Inscriptions 2011-2012 / Institut Jaques-Dalcroze

Pour cours de rythmique-solfège au Grand-Lancy  
Centre musical du Grand-Lancy  
av. des Communes-Réunies 63 – Grand-Lancy  
Pour cours de rythmique-solfège au Petit-Lancy  
Centre musique du Petit-Lancy  
7, avenue Louis-Bernard – Petit-Lancy

5 | 20h00

### Ciné-Mondes: Les secrets

Tunisie/France – 1h31 – vost/fr – 14 ans – 2009  
Culture et Rencontre  
Collège de Saussure – Aula  
9, Vieux-Chemin-d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 388 43 93 (70)

5 au 15 | 20h30

### Contes Règlements de contes (voir en page 9)

De Véra Feyder par la Troupe Ment.  
Centre Marignac  
Ferme Marignac – Salle de la Plage  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Infos: T 022 794 55 33

6 | 18h30-24h00

7 | 09h00-24h00

8 | 10h30-16h00

### Kermesse du Muguet (voir en page 15)

Paroisse catholique-romaine du Christ-Roi  
Eglise du Christ-Roi – Petit-Lancy  
Infos: 022 794 94 55

7 au 29 | Ma-dim 14h00-18h00

### Exposition Frontières Oniriques (voir en page 7)

Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle  
Ferme de la Chapelle  
39, rte de la Chapelle – Grand-Lancy  
Infos: T 022 342 94 38

8 | 10h00

### Danse en famille

Inscription: info@bernex.ch  
Salle communale de Luhepelet - Bernex

15 | 10h00-17h00

### Festival du Développement durable (voir en page 13)

Divers lieux – Grand-Lancy  
Infos: www.festivaldd.ch

14 | 20h00

15 | 17h00

### Ballets Ecole de danse classique de Genève

dir. Geneviève Chaussat (voir en page 2)  
Lés Concerts de Lancy  
Collège de Saussure  
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Informations: T 022 757 15 63

22 | 17h00

### Ballets Ecole de danse Crescendo, dir. Dany Handley

Les Concerts de Lancy (voir en page 2)  
Collège de Saussure  
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Informations: T 022 757 15 63

17

### Sortie Aînés du Petit-Lancy

Visite des Salines Royages d'arc et Senans  
Club des Aînés Lancy  
Infos: M. R. Borel T 079 352 09 55

19

### Sortie Aînés du Grand-Lancy

Visite des Salines Royages d'arc et Senans  
Club des Aînés Lancy  
Infos: M. R. Borel T 079 352 09 55

27 au 29

### Musique Festival poussière du Monde

Un festival de musique du monde sous la yourte.  
Vendredi 27 | 21h00: Danse Flamenco  
Samedi 28 | 21h00: Percussions et chants de Sicile  
Samedi 28 et dimanche 29: Théâtre de marionnettes Amarante dès 3 ans  
Parc Bernasconi  
8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
Informations: T 076 298 50 04

27 au 29

### Mai au Parc (voir en page 2)

Vendredi coup d'envoi du festival avec le vernissage de l'exposition. Apparitions dès 18h00.  
Ville de Lancy – Service culturel  
Parc Bernasconi  
8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
Infos: T 022 794 73 03 ou 022 706 15 33

27 | 19h00-21h00

28 | 11h00-19h00

29 | 10h00-17h00

### Exposition de photographies de Rachel King

Espace Gaimont – GHPL (voir en page 2)  
1, chemin Gaimont – Petit-Lancy

28 au 10.07 | Ma-dim: 14h00-18h00

Vendredi: vernissage dès 18h00

Les 28 et 29.05: 10h00-19h00

### Exposition Collective apparition

Ville de Lancy – Service culturel  
Villa Bernasconi  
8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
Infos: T 022 794 73 03

28 | 20h30

### Musique Anna Benzakoun, pianiste (voir en page 2)

Œuvres de JS Bach et M. Ravel.  
Les Concerts de Lancy  
Ferme Marignac – Cave Marignac  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Infos: T 022 757 15 63

28 | 20h00

29 | 18h00

### Spectacle La Jungle (voir en page 9)

De Sandra Chessex et Mary Babel par les petits loups du théâtre enfants Marignac.  
Spectacle en 3 parties. Mowgli d'Hollywood (groupe du lundi).  
La vie de la jungle (groupe du jeudi).  
Hollywood production (groupe du mardi).  
Centre Marignac  
Ferme Marignac – La Plage  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Infos: T.022 794 55 33

29 | 18h00

### Concert Ensemble vocal féminin Polhymnia

Dir. Franck Marcon – Charpentier-Gaudibert, un mystique de l'ombre. (voir en page 2)  
Les Concerts de Lancy  
Eglise catholique chrétienne de la Sainte-Trinité  
2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Infos: T 022 757 15 63

29 | 14h00

### Contes

Après-midi de contes improvisés avec Diane Baatard et la compagnie lesArts, en lien avec l'exposition "Frontières oniriques"  
Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle  
Ferme de la Chapelle  
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy  
Infos: T 022 342 94 38

## Juin

1<sup>er</sup> au 12

### Musiques du monde

Festival poussière du Monde sous la yourte  
au Parc Bernasconi  
Parc Bernasconi  
8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
Infos: T 076 298 50 04

3 au 4 | 20h30

### Théâtre Crime au collège 2<sup>ème</sup> partie (voir en page 9)

D'après un scénario de Sandra Chessex et Mary Babel par l'Atelier Théâtre Ados.  
Centre Marignac  
Ferme Marignac – Salle de la Plage  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Infos: T 022 794 55 33

3 | 19h30-22h00

4 | 9h30-18h00

### 40 ans de l'Ecole En Sauvy (voir en page 11)

Avenue Curé-Baud 40 – Grand-Lancy

3 | 16h30

### Fête au Centre Marignac (voir en page 9)

Fête des cours et ateliers du Centre Marignac.  
Animations pour les enfants, spectacles, démonstrations  
Centre Marignac  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Infos: T 022 794 55 33

4 | 10h00-18h00

### 10<sup>ème</sup> fête du quartier des Mouilles (voir en page 15)

Journée avec des animations diverses  
Vide grenier et bourse aux jouets  
Stand grillades, pâtisseries, buvette, animations pour les enfants dès 13h00.  
Baby foot géant, maquillage, démonstrations de danse et de sports.  
Association MixCité  
Square Central Clair-Matin derrière le centre commercial Lancy-Centre  
Infos: T 079 653 07 40

### Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy  
rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy  
Infos: T 022 706 15 11